

SCEAUX

magazine

www.sceaux.fr

Quatre-Chemins
Changement de visage
pour l'entrée de ville

Conférence
Jean-Marie Pelt
et Denis Cheissoux
à Sceaux



Fête de l'internet
Jouez en ligne !

Commerçants
et artisans :
quels talents !

le trianon

CINÉMA

Semaine du 1^{er} au 7 mars

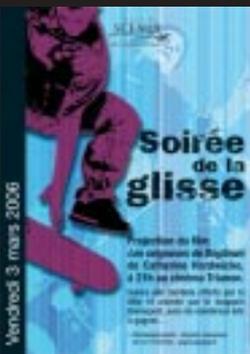
Bambi et le prince de la forêt
de Brian Pimental
Ciné-enfants à partir de 4 ans

Fauteuil d'orchestre
de Danièle Thompson

La piste
de Éric Valli

Les Seigneurs de Dogtown

de Catherine Hardwicke
Soirée de la glisse
Vendredi 3 mars
Soirée en partenariat avec
la mission Jeunesse de la ville
de Sceaux.



Semaine du 8 au 14 mars

Munich
de Steven Spielberg

Kiki, la petite sorcière
de Hayao Miyazaki
Ciné-enfants à partir de 5/6 ans

Le chien jaune de Mongolie
de Byambasuren Davaa

Le petit soldat
de Jean-Luc Godard
soirée-débat vendredi 10

Les bronzés 3, amis pour la vie !
de Patrice Leconte

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

MARS

Jusqu'au 12. *Lola rien d'autre ou la madone des poubelles* au théâtre Les Gémeaux. Page 27.

3. Soirée de la glisse à 21h au cinéma Trianon.

4. Conférence *Duras dans le siècle*. Page 32.

4. Récital poétique Paul Reyter. Page 32.

4. Spectacle *Les marmottes font la fête* à 15h30 à l'Ancienne mairie.

4. Conférence *La prodigieuse aventure de l'aérospatiale* à 17h30 au 95 rue Houdan.

4. Sceaux NM3 vs. Sarcelles à 20h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

5. Visite du centre de Sceaux, RDV à 15h à l'office de tourisme.

6. Conférence *L'avenir de notre climat* à 18h30 à l'EPF.

Du 7 au 23. *Les séminaires pays* à l'IUT/IUP. Page 9.

7. Conférence *La clé de l'énigme Jeanne d'Arc*. Page 33.

7. Conférence *Bilan de la présidence britannique de l'UE*. Page 33.

8. Conférence *De Caravage à Georges de la Tour* à 14h30 à l'Ancienne mairie.

8. Visite thématique du musée *Le château Trévise et le style néo-Louis XIII* à 15h.

9 et 16. Heure musicale à 19h à l'Ancienne mairie.

10 et 11. Matches d'improvisation théâtrale. Page 27.

11. Sceaux NM3 vs. Wimereux à 17h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

11. Sceaux NF1 vs. Dunkerque à 20h au gymnase des Clos Saint-Marcel.

12. Rallye cycliste souvenir René Bonnemaïson.

12. Marché des artistes. Page 13.

14. Conférence *L'Allemagne d'Angela Merkel*. Page 33.

14. Conférence *Auguste Rodin - Eugène Carrière*. Page 33.

14. *Un soir qui conte* à 20h30 au CSCB.

Du 15/03 au 2/04. *The Changeling* au théâtre Les Gémeaux. Page 27.

16. *Vivre les villes* au CAUE. Page 25.

17. Conférence *Les écrivains viennois (1900-1938)*. Page 33.

17/03 au 1^{er}/04. Concert et semaine musicale de l'ENM. Page 30.

18. Printemps des poètes. Page 32.

18. Conférence *De Venise d'hier à Shanghai de demain*. Page 33.

18 et 19. 4^e salon des antiquaires. Page 11.

19. Cérémonie du Souvenir. Page 9.

19. Conférence *Le nettoyage de la pierre*. Page 26.

Du 20/03 au 4/04. Net plus ultra 2006. Page 35.

20. Conférence *La présence romaine en Orient*. Page 33.

21. Conférence *Wilfrid Baumgartner*. Page 33.

22 et 25. Journées portes ouvertes à la faculté Jean Monnet. Page 13.

23. Conférence *L'ingénierie au service de la vie* à 18h30 à l'EPF.

24. Conférence *Le procès de Galilée*. Page 33.

24 et 25. *Un autre Brésil*, au Sceaux What. Page 31.

25. Les Sons multiples : *Marin Marais*. Page 30.

25. Journée portes ouvertes à la résidence Saint-Charles. Page 35.

Du 25/03 au 7/04. Inscriptions aux séjours d'été. Page 35.

25. Conférence musicale *Mozart - les victoires*. Page 33.

25. Signature à la librairie *Page 1* de Renaud Girard. Page 32.

28. Rencontre-débat *L'aventure du cinéma : de l'idée à l'écran* au cinéma Trianon. Page 24.

28. Conférence-projection *L'affaire Seznec*. Page 33.

28. Conférence *L'éducation au service de la cohésion sociale*. Page 33.

29. Conférence *La terre en héritage*. Page 7.

30. Séance du conseil municipal à 19h30 à l'Ancienne mairie.

31. Conférence *Mozart et l'opéra*. Page 33.

AVRIL

1^{er}. Jeux en réseau. Page 35.

1^{er} et 2. Fête du printemps et de ses saveurs. Page 13.

1^{er}. Conférence *Nanophysique et nanosciences*. Page 26.

2. *Nager à contre cancer* à la piscine municipale des Blagis. Page 9.

EXPOSITIONS

± dense

CAUE

Prolongée jusqu'au 31 mai. Galerie du Petit Château. Page 28.

Sculptures d'Ursula Prämassing Du 27 février au 11 mars Centre social et culturel des Blagis. Page 28.



Le cinéma d'animation en volume Jusqu'au 10 mars Animathèque MJC.

Salon des artistes scéens Jusqu'au 5 mars Halle des Blagis.

Peintures d'Altone Mishino et de Michèle Volsy Du 7 mars au 2 avril Galerie d'art Klein. Page 28.

Exposition de l'atelier broderie Du 14 au 24 mars Animathèque MJC. Page 38.

Nanophysique et nanosciences Du 28 mars au 15 avril Bibliothèque municipale. Page 26.



“ *la commune
reste véritablement
un lieu irremplaçable* ”

La gamme des conseils consultatifs mis en place par la Ville, qui permettent à de nombreux Scéens de participer à la vie communale avec une prise directe sur certaines décisions, va prochainement s'élargir avec la création d'un conseil consultatif des professions de santé et d'un conseil local de développement durable.

La première de ces instances aura comme objet de permettre aux professionnels médicaux et para-médicaux de se rencontrer régulièrement, d'échanger sur certaines problématiques communes qui peuvent concerner la vie municipale et d'élaborer des propositions à destination des pouvoirs publics locaux.

La seconde répondra à une préoccupation devenue ces dernières années celle de chacun d'entre nous. Dans le domaine - très large - du développement durable, notre ville n'est pas en reste. Nous agissons souvent dans une démarche de développement durable sans le savoir. Mais il nous est apparu utile de permettre à tous ceux qui ont des idées et des suggestions à formuler en la matière, et ils sont nombreux à Sceaux en particulier, de pouvoir le faire de manière construite, au sein d'une instance organisée. La première tâche de ce nouveau conseil, dont la mise en place s'accompagne d'une conférence le 29 mars prochain (voir page 7), sera notamment de dresser un bilan de la situation locale en la matière.

Ces deux initiatives montrent que l'action municipale, partout dans notre pays, doit aujourd'hui se préoccuper de sujets qui lui étaient parfois étrangers jusqu'alors, tant est important le besoin local d'échanges sur des sujets de plus en plus complexes. Face au désengagement progressif de certains services publics, la commune reste véritablement un lieu irremplaçable.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 357 - MARS 2006
Mensuel municipal 47^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : Sylvie Patte et Tanguy Besset
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

COMMERÇANTS ET ARTISANS : QUELS TALENTS !

6 ACTUALITÉS

- > Un nouveau visage pour l'entrée de ville des Quatre-Chemins
- > Développement durable : Jean-Marie Pelt et Denis Cheissoux à Sceaux
- > Nager à contre cancer
- > Au cimetière de Sceaux
- > La commode du 18^e siècle retrouve le château de Sceaux
- > Grippe aviaire : le point
- > Parking Penthèvre : un nouvel aménagement
- > M... à l'incivisme !
- > Demain l'hôtel de ville : À la découverte de la petite rotonde

20 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Conseil municipal du 2 février 2006 : les principales décisions
- > Mieux connaître l'administration communale : Sécuriser les réseaux informatiques
- > Handicap : des changements
- > Tribunes

24 CULTURE

- > Rencontre-débat au Trianon : Les rouages du cinéma
- > Nanophysique et nanosciences
- > Théâtre : *The Changeling* aux Gêmeaux
- > Portrait d'artiste : Michel Wahl, le temps et le mouvement
- > Marin Marais à l'honneur
- > La semaine musicale de l'ENM
- > N&SK : Ska Reggae
- > Printemps des poètes
- > Marguerite Duras dans le siècle

34 TEMPS LIBRE

- > Net plus ultra et jeux en réseau : soyez connecté à Sceaux !
- > ASAS : des jeunes prometteurs
- > Broderie, du cœur à l'ouvrage

40 ASSOCIATIONS

42 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

47 LES SCÉENS

- > État civil
- > Hommage à Ginette Perrin
- > Un nouveau sous-préfet
- > Le père Michel Pansard, évêque de Chartres

Commerçants et artisans : quels talents !



Sceaux est réputée pour la qualité et le dynamisme de ses commerçants et artisans. Ces acteurs économiques essentiels de la vie scéenne participent en effet pleinement à l'attractivité de la ville. Un dossier pour faire le point sur les atouts, les enjeux et les projets du commerce à Sceaux.

Aujourd'hui, de nombreux consommateurs se rendent dans les centres commerciaux, en périphérie des agglomérations. Un choix qui se justifie sans doute par le caractère pratique de ces centres, où tout est regroupé "sous un même toit", mais qui implique de renoncer à cette part si agréable d'authenticité souvent appréciée des consommateurs, qui rêvent de places de village, d'étals de produits frais, de convivialité et d'un accueil plus personnel. Cette authenticité est encore présente chez les commerçants et artisans indépendants. À Sceaux, cet avantage est renforcé par un

véritable savoir-faire, vecteur de qualité. Derrière l'offre du commerçant ou de l'artisan indépendant, il y a en effet un métier : boucher, boulanger, coiffeur, chocolatier, menuisier... Les petites boutiques de prêt-à-porter ou de décoration sélectionnent soigneusement leurs articles et savent quant à elles mieux que quiconque "capter" l'air du temps scéen... Ces métiers du commerce et de l'artisanat - véritable richesse locale - feront d'ailleurs l'objet à Sceaux d'une opération de découverte destinée aux jeunes le mercredi 17 mai 2006.

À Sceaux, on trouve tout ce qu'il faut !

Le renom des commerces scéens se fonde sur deux origines principales. La première est l'excellence des commerces de bouche, qui ont été une véritable "locomotive" pour les autres activités. Leur réputation est en effet allée bien au-delà des "frontières" de la ville, attirant des clients venant parfois de loin. La seconde est la création de la rue piétonne, inaugurée en 1976, qui fut la première en Ile-de-France et qui attire depuis beaucoup de clients. Deux atouts qui ont été fondateurs du dynamisme scéen, mais également d'un

Des commerçants, des artisans et des quartiers

Près de 225 commerçants et artisans travaillent à Sceaux répartis dans les quartiers commerçants de la ville.

Rue Houdan, quartier Charaire et vieux Sceaux

C'est l'un des cœurs commerçants de la ville. La vocation piétonne de ce quartier a permis de garder un petit côté village souvent évoqué par ceux qui ont visité Sceaux. La halle du marché de Sceaux, réhabilitée en 2003 renforce cet aspect.

Quartier Robinson



© Sylvie Scala

La fonctionnalité en accès direct de la gare. Dès la sortie de la gare RER de Robinson un concentré de commerces de quartier : supermarché, vins, journaux, pressing, fleurs, boucherie, librairie, cafés... sans oublier un marché bio très apprécié qui accueille des artistes un fois par mois (voir page 13).

Quartier des Blagis



© Luc Beggly, 2005 / artedia

Quand variété rime avec proximité. Une galerie marchande et quelques boutiques en satellites qui participent à une véritable vie de quartier : un même toit pour plusieurs enseignes, avec la proximité comme avantage.

Le long de la RN20

Fleurs, journaux, location de matériels... des produits et des services jusqu'à la limite de Sceaux !

L'union fait la force !

L'une des raisons d'être de l'UCAS (union des artisans et commerçants de Sceaux) est de fédérer les professionnels locaux pour maintenir le commerce de proximité et garantir sa qualité. Entretien avec Frédéric Bonneaud, président.

Quelle est la ligne de conduite définie pour les années à venir ?

Nous voulons poursuivre les actions amorcées avec succès en terme de fédération des commerçants. Nous avons enregistré + 15% d'adhérents en 2005, y compris des artisans. Rassembler les différents pôles commerçants de la ville est également un enjeu : à Sceaux, il n'y a pas que la rue piétonne ! L'association des commerçants des Blagis nous a rejoints récemment. Des délégués de quartier ont été désignés aux Blagis et à Robinson. Ces avancées ont pu voir le jour grâce notamment au travail en équipe qui s'est organisé au sein de l'UCAS. Les axes de travail ont été répartis et cela génère des résultats positifs. Nous avons des signes évidents qu'une dynamique s'est créée.

Quelles sont les futures actions concrètes prévues ?

Nous allons poursuivre les animations existantes, les enrichir et en créer de nouvelles, qui rythmeront les saisons. La prochaine est la fête du printemps et de ses saveurs les 1^{er} et 2 avril 2006 (voir page 13). Nous lançons cette année un projet très important : un site Internet relayé par un magazine comportant de 4 à 5 numéros par an : *Shopping plaisir à Sceaux*. Ces nouveaux outils serviront aussi bien aux clients qu'aux adhérents de l'UCAS pour mieux se faire connaître et, notamment les artisans, pour qui il est moins évident d'apparaître aux yeux du public. Nous allons aussi organiser un concours - dont les clients constitueront le jury - qui permettra de décerner des prix : les "talents" d'or, d'argent ou de bronze récompenseront ainsi la qualité des "pros" de Sceaux.

"état d'esprit" et d'attachement très fort à la qualité. La diversité des enseignes est un autre des atouts des professionnels de Sceaux : la notion de "centre commercial à ciel ouvert" souvent visée par le commerce indépendant est ici une réalité. À Sceaux, on trouve en effet une palette de produits et de services très large.

Défendre le commerce de proximité : un enjeu

Cette diversité et cette qualité du commerce de proximité ne garantissent pas pour autant sa vitalité. Les enseignes de la grande distribution disposent en effet d'un arsenal puissant pour conquérir et conserver leurs parts de marché. "Face à ces "géants", les commerçants indépendants ont parfois du mal à se défendre", explique Geneviève Bécoulet, chargée de mission du service Économie/emploi de la Ville, "or, la vitalité du commerce de proximité est un enjeu pour le dynamisme des centre ville, qui au-delà de l'aspect économique, possèdent une dimension importante de lien social. C'est la raison pour laquelle les acteurs publics ont mis en place des moyens pour apporter leur soutien aux

indépendants". Le FISAC (fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce) est un dispositif de financement alimenté par la grande distribution. "La ville de Sceaux s'est engagée dans l'obtention d'un tel dispositif", poursuit Geneviève Bécoulet, "celui-ci étant accordé uniquement sur la base de projets d'actions dûment argumentés et précisément planifiés (études d'implantation, animations récurrentes ou création de moyens de communication). Le montage du dossier est un travail considérable, conduit en partenariat avec la Chambre de commerce et d'industrie et les commerçants".

La Ville est chargée de gérer cet outil d'accompagnement qui vise en priorité à préserver l'équilibre de l'appareil commercial. D'autres subventions - accordées sur des projets spécifiques par le Département - poursuivent un but similaire. Mais les aides financières ne sont rien sans volonté des intéressés eux-mêmes. Au-delà des efforts faits sur la qualité de leur offre, les commerçants et artisans se fédèrent pour conduire des actions communes, comme en témoigne l'entretien ci-dessus avec Frédéric Bonneaud, président de l'UCAS.

Un nouveau visage pour l'entrée de ville des Quatre-Chemins

Le 10 novembre dernier, la Ville accordait un permis de construire à Foncia Construction en vue de la réalisation d'un ensemble immobilier situé à l'angle de l'avenue des Quatre-Chemins et de la rue Houdan. Un projet qui revêt une importance particulière dans la mesure où il apparaîtra comme une véritable restructuration de l'une des principales entrées de la ville, et qu'il peut être considéré comme l'amorce de l'évolution que laisse entrevoir l'étude urbaine en cours à propos du pôle d'échange de la gare de Robinson.

"L'opération immobilière des Quatre-Chemins se caractérise par la construction d'un ensemble immobilier de 72 logements et de 6 locaux commerciaux de surface variable au rez-de-chaussée et divers cabinets médicaux et paramédicaux au 1^{er} étage. Les activités commerciales existantes seront maintenues dans le futur programme", explique Bernard Bayssey, le promoteur immobilier. L'installation des commerces en façade, sous arcades, côté rue Houdan, s'inscrit dans la logique de renforcement de la rue comme axe structurant majeur et contribue au développement de l'animation commerciale dans le quartier Robinson.

Cette opération propose un programme de logements libres et logements aidés. Ainsi, comme l'avait expressément demandé Philippe Laurent, maire de Sceaux, lors de l'étude de faisabilité du projet, un tiers des logements seront affectés à du logement social, confié à l'office départemental HLM des Hauts-de-Seine. *"Cette possibilité découle en outre de la décision prise par le conseil municipal du 14 novembre 2002 de supprimer le plafond local de densité permettant ainsi la construction de logements sociaux sur des parcelles où le COS est supérieur à 1",* explique Philippe Laurent.

Pendant la durée des travaux, prévue sur deux ans, la Ville a pris les mesures nécessaires afin que soit assurée la continuité du service actuellement offert par les commerces de proximité. Un kiosque de presse sera installé provisoirement en face de la sortie du RER à l'angle de l'avenue du Plessis et de la rue Houdan ainsi qu'un dépôt de pain sur la place de l'avenue de la Gare au pied du cèdre, à compter de la date de début des travaux fixée au plus tôt au début du second semestre 2006. La phase de démolition est prévue pendant la période des vacances d'été, de manière à perturber le moins possible la vie du quartier.

"Cette opération s'inscrit dans une stratégie de réflexion globale, conduite par la ville de Sceaux, d'un nouvel aménagement de ce quartier, véritable carrefour intercommunal et intermodal", tient à souligner Philippe Laurent. *"Elle s'inscrit également dans une continuité avec le centre-ville, comme en témoigne notre volonté, concrétisée par la récente modification du POS, de faire de la rue Houdan un véritable boulevard urbain".* Le pôle de Robinson est porteur de nombreux enjeux en matière de déplacement urbain - gare ferroviaire et routière, zone commerciale, proximité de grands établissements d'enseignement... Ceci a conduit la ville de Sceaux à demander



au Syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF) la mise en place d'un "comité de pôle" composé notamment de représentants de la ville de Sceaux, du STIF, de la RATP, de la Direction départementale de l'équipement, de la Région, du Département, de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, des communes voisines et des associations d'usagers. Ce comité, présidé par le maire, a été installé officiellement le 12 février 2005.

"La mission du comité de pôle est d'améliorer le fonctionnement et l'attractivité de la gare de Robinson", explique Béatrix Achard, chef du service Urbanisme de la ville de Sceaux. *"Il s'agit notamment de déterminer des solutions permettant de renforcer la desserte et l'accessibilité de la gare depuis l'extérieur pour les piétons, les cyclistes et les personnes à mobilité réduite, d'une part, et de renforcer la lisibilité du site aujourd'hui perçu comme éclaté entre l'avenue Jules Guesde et l'avenue de la Gare en améliorant les cheminements au sein du pôle, d'autre part."*

Ce comité de pôle s'inscrit dans une démarche plus globale de réflexion urbaine sur l'ensemble du secteur voulue par la Ville et qui intègre notamment le devenir des terrains appartenant au STIF et des terrains appartenant à la Ville et à l'office HLM de Sceaux situés de part et d'autre de l'avenue Jules Guesde.

"Les premières orientations s'orientent vers une couverture partielle de l'extrémité des voies par la création d'une dalle dans le prolongement de la rue Houdan", poursuit Béatrix Achard. Le positionnement, sur cette dalle, d'un nouvel accès à la gare venant remplacer celui situé avenue Jules Guesde renforcera ainsi la visibilité et le caractère intercommunal de la gare, d'une part, et améliorera l'accès des usagers au quai central, d'autre part.

La couverture des voies, au-delà de l'intérêt de développer les échanges au niveau des différents moyens de transport, offrirait pour la ville de Sceaux la possibilité d'améliorer encore son entrée de ville et de déplacer le marché biologique de Robinson au-dessus de la dalle, d'où une attractivité accrue, et pour le marché, et pour le pôle de Robinson.

Par conséquent, un grand projet d'étude urbaine à suivre...

Développement durable :

Jean-Marie Pelt et Denis Cheissoux à Sceaux

La ville de Sceaux a lancé début 2006 un appel à candidature pour participer à son tout nouveau conseil local de développement durable. En préambule au lancement de ce conseil, la Ville organise le **mercredi 29 mars à 20h** à l'Ancienne mairie une conférence-débat animée par Denis Cheissoux et articulée autour de l'intervention de Jean-Marie Pelt.

Jean-Marie Pelt est infatigable. Infatigable pédagogue et défenseur de ses convictions sur les enjeux de la protection de la planète, il est tour à tour auteur, professeur, conférencier, journaliste, chroniqueur. Pharmacien agrégé, professeur émérite de l'Université de Metz, ce botaniste-écologiste de renom exerce également de nombreuses fonctions, parmi lesquelles celles de président de l'Institut européen d'écologie (qu'il a fondé en 1972), président de l'Association européenne pour l'homme, la nature et la vie, secrétaire général du comité de recherche et d'information indépendantes sur le génie génétique (CRII-GEN), président de la fondation Denis Guichard (Fondation de France), membre du comité scientifique de l'Agence de l'eau Rhin-Meuse, membre du Comité 21, chroniqueur à Santé magazine et dans l'émission de France Inter *CO2 mon amour*, animée par Denis Cheissoux... Jean-Marie Pelt est par ailleurs connu pour ses nombreux ouvrages traitant du monde des plantes ou d'écologie, dont *La terre en héritage*, qui a inspiré le titre de cette conférence du 29 mars. Envie d'en savoir plus et d'échanger sur les moyens de mieux protéger l'homme, la nature et la vie ? Rendez-vous le 29 mars...



- Conférence *La terre en héritage* animée par Denis Cheissoux, journaliste à France Inter, avec l'intervention de Jean-Marie Pelt, le **mercredi 29 mars 2006 à 20h** à l'Ancienne mairie. Renseignements : 01 41 13 33 00 - www.sceaux.fr
- Vous souhaitez participer au nouveau conseil local de développement durable ? Il n'est pas trop tard. Adressez votre candidature sous forme d'une lettre de motivation au maire de Sceaux 122 rue Houdan 92331 Sceaux cedex.

Inscriptions scolaires 2006 : c'est maintenant !

Les inscriptions pour la rentrée 2006 dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux s'achèvent le **1^{er} avril 2006**. Si vous êtes concernés, accomplissez donc au plus vite cette démarche importante. En effet, l'inspection académique se base sur le critère de nombre d'inscrits pour prononcer les décisions d'ouverture ou de fermeture de classes, décision qui a une incidence sur le confort de la scolarité de vos enfants.

➤ Inscriptions et renseignements : direction de l'Action éducative, 110 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 92 - education@sceaux.fr

Pièces à fournir : livret de famille, carnet de santé ou certificat de vaccination avec les vaccins BCG, DT-POLIO à jour, trois dernières quittances de loyer (pour les locataires) ou dernière facture EDF-GDF de moins de 3 mois (pour les propriétaires), dernier avis d'imposition sur le revenu (mentionnant votre adresse à Sceaux), dernier avis d'imposition sur la taxe d'habitation (mentionnant votre adresse à Sceaux).

Ces documents devront justifier, sans équivoque, de votre domiciliation à Sceaux et être présentés sous leur forme originale. Toute fausse déclaration pourra donner lieu à des poursuites. Pour toute situation particulière ou si vous venez d'emménager à Sceaux, contactez la direction de l'Action éducative.

Au cimetière de Sceaux

Avez-vous déjà fait «la promenade du cimetière» ? Grâce aux aménagements réalisés par la Ville, le cheminement qui permet de relier via le cimetière la rue Houdan et la rue des Clos Saint-Marcel est en effet devenu un agréable raccourci... pour le bonheur paisible des hôtes illustres qui y reposent. Rencontre avec Sabine Vasseur, adjoint au maire délégué à l'habitat et à la population.



Que se passe-t-il au cimetière de Sceaux ?

Au fur et à mesure du mandat, l'effort a porté sur l'entretien et l'amélioration du cimetière lui-même. Un jardin du Souvenir permettant la dispersion des cendres a été aménagé l'an passé, sept (bientôt huit) columbariums, lieux de recueillement où l'on dispose les urnes, ont été installés, un réaménagement paysager - avec notamment la rationalisation des allées - est en cours.

Et en ce qui concerne les tombes à caractère historique ?

Nous avons repéré les différentes sépultures à caractère historique ou d'intérêt patrimonial. Parmi elles, on trouve notamment les familles Curie, Cauchy, Desgranges, Maillard, Trévisse, etc, répertoriées par l'association *Les Amis de Sceaux* en 1996. D'autres tombes concernées par la procédure de reprise de concessions abandonnées ont également été identifiées comme présentant un caractère historique local. Nous proposerons

prochainement au conseil municipal que ces tombes soient entretenues par la Ville au cas où les familles n'assureraient plus cet entretien.

Est-il possible d'être enterré au cimetière de Sceaux ?

Il a longtemps été impossible d'y obtenir une place, en raison de sa petite taille et du nombre important de concessions centenaires et perpétuelles. Grâce à la procédure de reprise des concessions perpétuelles en état d'abandon votée par le conseil municipal il y a trois ans - la période légale permettant aux familles de se manifester étant pratiquement écoulée - la Ville devrait pouvoir répondre favorablement aux demandes dans les années à venir. Pour être enterré à Sceaux, il faut remplir au moins l'une des conditions suivantes : y être domicilié au moment du décès, y décéder ou être déjà titulaire d'une concession familiale dans le cimetière.

➤ Renseignements : service Population et citoyenneté.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Commémoration du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie

À l'occasion du 44^e anniversaire du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie, Philippe Laurent, maire de Sceaux, le conseil municipal et le comité FNACA (fédération nationale des anciens combattants en Algérie-Maroc-Tunisie) de Sceaux vous invitent à vous joindre à la cérémonie du souvenir et du recueillement à la mémoire des militaires tombés en Afrique du Nord et des victimes civiles le dimanche 19 mars 2006 à 11h45, au carré militaire du cimetière de Sceaux, 174 rue Houdan. Cette célébration sera suivie d'un vin d'honneur, à la salle municipale du 95 rue Houdan.



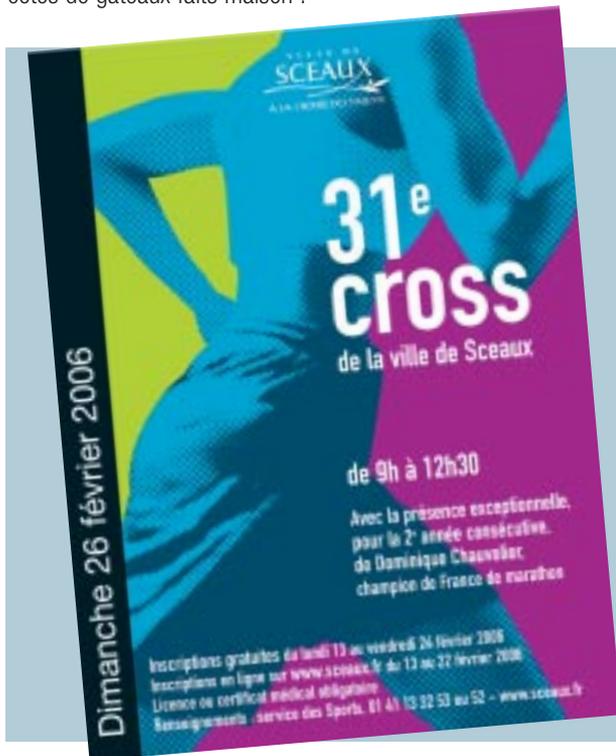
➤ Renseignements : service Événements/ relations publiques : 01 41 13 33 40.

Nager à contre cancer

Il y a une vingtaine d'années, le comité des Hauts-de-Seine de la Ligue contre le cancer contactait les piscines du département pour organiser une manifestation de collecte de fonds pour la lutte contre la maladie : l'opération *Nager à contre cancer* a ainsi vu le jour ! À Sceaux, la piscine municipale des Blagis accueillera le dimanche 2 avril 2006 la 17^e édition, qui se déroulera de 9h à 19h. Les bénéfices de cette action sont destinés plus particulièrement aux services pédiatriques : l'an passé, ils ont permis de financer notamment *Rire médecin*, programme réunissant des comédiens professionnels spécifiquement formés à la pratique du clown en milieu hospitalier. Le principe pour participer ? Cela consiste tout simplement à venir nager en payant son droit d'entrée (pour les habitués, acheter un ticket d'entrée, plutôt que d'utiliser sa carte permet des dons supplémentaires), l'argent récolté étant totalement reversé à la Ligue des Hauts-de-Seine. Dans le hall d'entrée, un stand d'information et de vente de produits Ligue contre le cancer, pour faire un geste supplémentaire, sont vendus aux côtés de gâteaux faits maison !



➤ *Nager à contre cancer* le dimanche 2 avril 2006 à la piscine municipale des Blagis. Le site de la Ligue contre le cancer www.ligue-cancer.asso.fr permet d'en savoir plus sur le cancer, la prévention, la vie avec la maladie, les actions de la Ligue...



Retour sur le 31^e cross de Sceaux

Connectez-vous sur www.sceaux.fr pour consulter les résultats du cross de Sceaux et visualiser les images fortes de cette 31^e édition.

Les résultats seront également édités sur une version papier disponible début mars dans les équipements (bibliothèque, piscine, gymnases, office de tourisme, Animathèque MJC, CSCB...) et à l'accueil de la mairie.

➤ Consultez tous les résultats du cross et une sélection de photos de l'événement sur www.sceaux.fr



EN BREF...

IUT/IUP : des séminaires pour voir plus loin

Pays scandinaves, Mexique, Chine... Les séminaires proposés en mars par les étudiants de l'IUP (institut universitaire professionnalisé) de Sceaux font voyager ! Présentations des pays, culture, économie,

implantation d'entreprises, échanges et marchés, cas d'entreprises... en présence de responsables d'entreprises et de représentants officiels des pays sont au programme de trois séminaires ouverts à tous qui se succèdent du 7 au 23 mars 2006 dans les

locaux de l'IUT/IUP de Sceaux.

➤ *Les séminaires pays* à l'IUT / IUP de Sceaux, 8 avenue Cauchy. Le programme complet et définitif des séminaires sera consultable sur le site : www.seminairespays-iupsceaux.blogspot.com

La commode du 18^e siècle retrouve le château de Sceaux

Le musée de l'Île-de-France vient de faire entrer dans ses collections une commode du 18^e siècle, qui ornait en son temps "le Cabinet de la Chine" de la Duchesse du Maine dans son château de Sceaux. L'intervention du conseil général des Hauts-de-Seine a permis de préserver cette pièce unique de grande valeur historique, jalon particulièrement important dans l'histoire des arts décoratifs français du 18^e siècle ; l'acquisition a pu se faire grâce à des fonds publics dont le Fonds du Patrimoine, mais également grâce au mécénat. Exposée dans la salle à manger du musée depuis le 15 février dernier, elle retrouve son lieu d'origine après trois siècles de voyage. Cécile Dupont-Logié, directeur du musée de l'Île-de-France et du Domaine de Sceaux, nous raconte son histoire.



Quelles sont les caractéristiques de cette commode ?

Cette commode est l'un des rares exemples connus des meubles conçus pour un décor de la première moitié du 18^e siècle. Elle semble être un des seuls exemplaires ayant reçu dès son origine un plateau en laque de coromandel. Ce choix particulier est dû à sa place dans le "Cabinet de la Chine" dont l'intérieur était entièrement tapissé de glace. Vraisemblablement réalisée entre 1730 et 1736, elle est antérieure à la première commode en laque du Japon livrée en 1737 pour la reine Marie Leczinska au château de Fontainebleau et conservée au Musée du Louvre.

L'utilisation de paravents d'orient pour la fabrication de meubles était alors à la mode. L'examen des panneaux en laque de coromandel de la commande de la duchesse du Maine montre qu'ils sont issus du même paravent, ce qui est très rare.

Elle porte par ailleurs la marque de "Sceaux Penthièvre", ce qui atteste également de ses origines. Le duc de Penthièvre, propriétaire du château de 1775 à 1793, avait en effet pour habitude de marquer les meubles abrités dans ses nombreuses demeures. Ainsi, la commode porte la marque au feu SX (qui signifie Sceaux) avec au centre une ancre de marine (qui signifie l'appartenance au duc de Penthièvre) et à la partie supérieure la trace d'une couronne fermée.

Cette commode revient donc là où elle est née...

C'est très émouvant de se dire qu'un meuble conçu pour un décor du château de Sceaux revient 3 siècles après son installation. Le

retour de cette commode souligne l'aspect patrimonial et historique du Domaine de Sceaux. Elle peut en effet permettre de faire prendre conscience de la valeur historique de ce château, dont la construction actuelle datée du 19^e siècle fait parfois oublier son passé historique qui remonte à la fin du XVI^e siècle.

Comment avez-vous retrouvé ce meuble rare ?

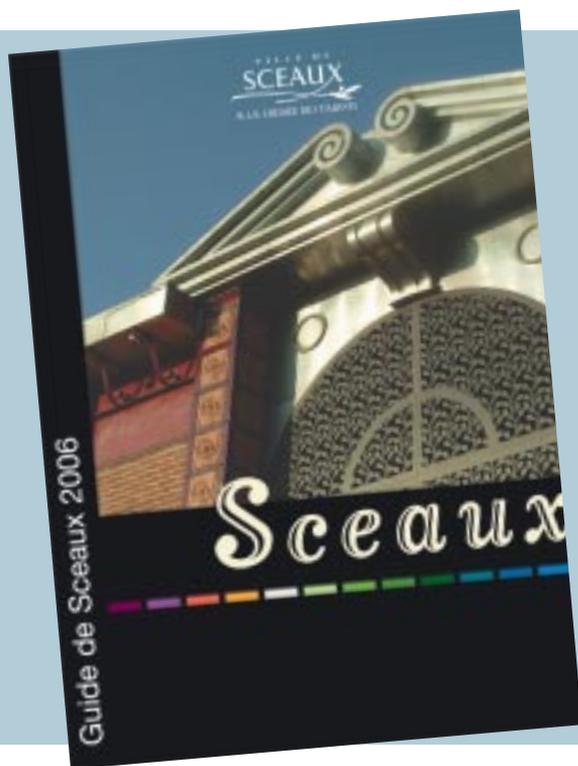
Lorsque nous avons monté notre exposition consacrée à la Duchesse du Maine en 2002,

nous avons effectué des recherches pour retrouver cette commode, hélas sans succès. C'est tout récemment, en octobre 2005, que nous avons recouvré sa trace à l'occasion d'une vente publique.

Elle faisait partie de la collection "Jean Rossignol", entrepreneur de carrière de l'Île-de-France, brillant et discret homme d'affaires, passionné d'art français du 18^e siècle, qui détenait une collection extraordinaire, dont certaines pièces sont désormais exposées au musée du Louvre ou au Metropolitan museum de New York.



Rare commode de forme galbée en laque de coromandel à décor polychrome de personnages dans des paysages animés de ponts, pagodes, bateaux, qui évoquent différentes scènes de la vie quotidienne du célèbre site XI HU à Hangzhou situé dans la province de Zhejiang, dont, sur le plateau, le retour du fils prodigue. Riche décoration de bronze ciselé et doré tels que : chutes ajourées, frises d'encadrement à volutes et feuillage, moulures à ovales, culots, sabots. Époque Louis XV attribué à Bernard Van Risen Burgh (BVRB), ébéniste d'origine hollandaise (vers 1700-1766), spécialiste des meubles ornés de laques. Provenance : collection du Duc et de la Duchesse du Maine au château de Sceaux pendant la première moitié du 18^e siècle. Collection du duc de Penthièvre au château de Sceaux.



Le *Guide de Sceaux* vient de paraître

Découvrir la ville en textes et en images, avoir accès rapidement aux informations essentielles sur l'ensemble des établissements d'enseignement présents dans la ville, sur les structures d'accueil pour la petite enfance et pour les aînés, se renseigner sur les jours de marchés, les lignes des transports locaux, la collecte sélective, consulter la liste des équipements culturels et sportifs, des associations et des clubs, retrouvez toutes les adresses et numéros utiles dans le nouveau *Guide de Sceaux*, qui vient de paraître. Disponible à l'accueil de la mairie et dans les lieux publics de la ville (bibliothèque et piscine municipales, office de tourisme, Animathèque MJC, centre social et culturel des Blagis, etc...). Servez-vous !



Les Lions Clubs de Sceaux et d'Antony,
unis pour aider les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer
en finançant la création d'un Centre de jour,

organisent
avec le soutien des villes de Sceaux et d'Antony

le 4^e salon des Antiquaires
les 18 et 19 mars 2006 de 10h à 19h
à la Halle des Blagis (à proximité du théâtre des Gémeaux)

Expert présent pendant toute la durée du salon.
Entrée : 3 € pour les adultes. Gratuit pour les enfants accompagnés.

Nouveaux et bienvenus à Sceaux



C2E3P, des formations pour gagner en performance !

C2E3P, "centre d'études et entraînement à la performance personnelle et professionnelle", propose des formations sous la marque *Impulsio*, grâce à une pédagogie spécifique : les séminaires sont en effet complétés par une supervision pour suivre la mise en application des acquis théoriques. Motivation de ses équipes, gestion de son temps, prise de parole en public, management par projets... autant d'outils pour s'organiser, se concentrer, être disponible et performant !

C2E3P propose également une offre individualisée de coaching - personnel ou professionnel - et de media-training. Pour son lancement, C2E3P propose aux Scéens un stage de 2 jours dédié à "la prise de parole efficace en public", les 31 mars et 1^{er} avril prochain à Sceaux.

➤ C2E3P, 9 rue des Clos Saint-Marcel. Contact : Laurent Dubois.
Tél. : 01 43 50 43 42 www.c2e3p.fr - contact@c2e3p.fr

Les nouvelles couleurs de Parc Monceau

Chaussures, vêtements et accessoires ont retrouvé leur place dans un décor aux couleurs agréables et acidulées. Orange, vert anis, prune... la boutique *Parc Monceau* s'est en effet habillée de neuf. L'originalité et la qualité guident toujours la sélection des modèles proposés, auxquels est venue s'ajouter une nouvelle gamme plus abordable.



➤ *Parc Monceau*, 55 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 71 08. Ouverture du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h15. Le samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h30.

Kairos, pour gérer le changement

Kairos a été créée en 2004 pour apporter une dynamique entrepreneuriale à la gestion du changement. Récemment installée à Sceaux, la société offre aux entreprises des prestations de conseil et de coaching, afin de combiner créativité et efficacité au niveau des individus, des équipes et des organisations. *Kairos* propose une nouvelle maîtrise de la gestion de projets et l'invention de stratégies visant des avantages concurrentiels durables. *Kairos* compte parmi ses références des entreprises de l'industrie et des services, notamment la société californienne Fisher, leader mondial des portiques mobiles de détection de métal pour la sécurité, et distribue ses produits en France.

➤ *Kairos*, 9 rue des Clos Saint-Marcel 92330 Sceaux. Contact : Jean-Marc Loeser.
Tél. : 08 72 27 85 77 - Fax : 01 49 84 43 18 - jml@krs.fr



Galathée fait peau neuve...

Galathée a changé de propriétaire, Béatrice Bibollet en a pris les rennes. La boutique s'est depuis "vêtue" de neuf et abrite une nouvelle gamme de maille, *ns collection*, qui va du petit top en soie aux pulls aux matières nobles et modernes (cachemire, bambou, lin...). Toujours sur les portants, les marques *Marithée & François Girbaud*, *Stella Forest*, *Lola*... Les clientes peuvent prendre le temps de regarder, d'essayer sereinement : l'"esprit" *Galathée* est toujours là, avec l'envie de bien conseiller, de "chouchouter" ses clients et le souci de l'originalité dans la sélection des collections.

➤ *Galathée*, 4 bis rue du Docteur-Berger. Tél. : 01 46 60 82 10. Ouverture du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h et le samedi de 9h30 à 13h et de 15h à 19h30.

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

Erratum

Une erreur figure dans l'un des numéros de téléphone mentionné dans l'article paru en janvier 2005, page 15 à propos de *Partir tranquille*, nouveau prestataire de services de garde d'animaux.

Le numéro exact est le : 06 66 02 94 63.

Un leader de l'innovation

La société *Co-Mining Technology*, fondée et dirigée par Martine Naillon, docteur en mathématiques et scénariste, a été sélectionnée comme l'un des leaders de l'innovation 2006 lors d'une cérémonie qui s'est déroulée le 18 janvier dernier à la Chambre de commerce et d'industrie de Paris. C'est à Sceaux que Martine Naillon poursuit le développement et l'incubation de la technologie *Co-Mining*[®], dont elle est l'inventeur. *Co-Mining Technology* développe et commercialise une gamme des produits basée sur la technologie brevetée *Co-Mining*[®]. Ces produits assurent, sur plusieurs semaines ou mois, en continu et en temps réel, le suivi d'analyses stratégiques et d'enquêtes, en coopération avec l'homme. Les cibles clients sont la finance (suivi d'opérations critiques comme les OPA) et la défense. Lorsqu'elle était petite, son grand-père, ancien professeur de mathématiques au lycée Louis le Grand à Paris, la prenait sur ses genoux pour "s'amuser à faire des maths". Elle est devenue depuis docteur en mathématiques, spécialisée dans l'intelligence artificielle, les neurosciences et le renseignement militaire ! Belle réussite.

➤ © *Co-mining technology*, Incubateur, Docteur Martine Naillon, 12 avenue de Verdun 92330 Sceaux - tél. : 01 47 02 24 50 fax : 01 46 83 90 90 - naillon@comining.org - www.comining.com/

Découvrir la "fac"

La faculté Jean-Monnet (université Paris Sud 11) organise deux journées portes ouvertes, pour en savoir plus sur les cursus proposés en droit, économie et gestion. Rendez-vous le mercredi 22 mars 2006 à 14h sur le campus d'Orsay et le samedi 25 mars 2006 sur le site de Sceaux à 14h précises. Autre rendez-vous à noter en mars : l'association d'étudiants *Afrique développement* vous invite à découvrir l'Afrique sous toutes ses coutures le mardi 7 mars 2006 dès 10h, à la faculté Jean-Monnet.

➤ Campus d'Orsay - Bâtiment 236 Bis (accès par le RER B Bures-sur-Yvette, suivre le fléchage). Faculté Jean-Monnet, boulevard Desgranges à Sceaux. tél. : 01 40 91 18 17/ 17 29 gaelle.talbot@jm.u-psud.fr

EN BREF...

Marché des artistes à Robinson

L'envie d'acquérir une œuvre originale vous titille ? Faites votre "marché" à Robinson : le deuxième dimanche de chaque mois, peintres, sculpteurs et plasticiens exposent aux côtés des étals du marché bio de Robinson.

➤ Prochaine édition du marché des artistes de Robinson : le dimanche 12 mars 2006, toute la matinée.



VILLE DE
SCEAUX
À LA CROISÉE DES TALENTS

Fête du printemps et de ses saveurs

Au printemps, les animations fleurissent chez vos commerçants !

1^{er} et 2 avril 2006
dans les quartiers
commerçants de Sceaux



136 avenue Aristide Briand
Bagneux - Tél. : 01 45 36 18 18

Des travaux exemplaires

Peut-être avez-vous constaté que l'immeuble situé à l'angle formé par la rue Houdan et la rue du Docteur-Berger a été tout récemment ravalé ? Faisant face à l'Ancienne mairie et à l'église Saint Jean-Baptiste, tout proche de la halle du marché de Sceaux, le bâtiment s'inscrit désormais dans le paysage avec une façade refaite à neuf qui confère un "plus" indéniable au cœur de ville. En effet, cette initiative, à 100 % privée, prolonge les efforts publics faits en terme de requalification de l'espace public : la réhabilitation de la halle en 2003, le ravalement de l'Ancienne mairie en 2004 et la mise en lumière de ces bâtiments et de la place Frédéric-Mistral fin 2004.

Les travaux - qui ont duré près de 5 mois - sont exemplaires à plus d'un titre. La démarche découle d'un souci de préservation du patrimoine. La situation de cet immeuble en centre-ville, son ancienneté (il date du XVIII^e siècle) et sa facture particulière (des pans de bois servent de structures aux étages supérieurs de l'immeuble) lui confèrent en effet une réelle dimension patrimoniale. Les travaux ont donc été conduits en tenant compte de cette contrainte, aussi bien pour le choix des prestataires et des techniques de ravalement, que du point de vue des options esthétiques. Le caractère originel du bâtiment, dont témoigne les cartes postales du début du siècle dernier, a ainsi pu être restitué grâce à la reconstitution des bandeaux intermédiaires des



© Sylvie Scala

façades, la mise en place de volets persiennés en bois, la pose en tableau de garde-corps en serrurerie, la réalisation de chaînes d'angles de style Napoleon III.

L'ensemble de ces dispositions et les couleurs choisies ont été validées par l'Architecte des Bâtiments de France. Le résultat - très qualitatif - récompense cette heureuse initiative.

Grippe aviaire : le point

Pour l'heure, le virus de l'épizootie de grippe aviaire n'est pas transmissible de l'homme à l'homme et, s'il peut décimer de nombreuses espèces d'oiseaux, il présente des risques faibles pour la santé humaine, risques concentrés sur des situations spécifiques où les hommes se sont trouvés dans des espaces confinés en contact direct, étroit, prolongé et répété, avec des oiseaux infectés. La survenance de l'épizootie en Europe n'implique donc pas nécessairement le début d'une pandémie grippale. L'hypothèse d'une transmission interhumaine ne peut cependant être écartée. C'est pourquoi le gouvernement a établi un plan "Pandémie grippale" du 6 janvier 2006, publié sur le site www.grippeaviaire.gouv.fr, qui permet aussi de s'informer sur la grippe aviaire. Un numéro de téléphone - le 0 825 302 302 (0,15 € la minute, service ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h) - est également disponible. Les mesures à prendre par le maire en cas de pandémie sont définies par la Préfecture : son rôle serait alors comparable à celui lui incombant en cas de situation de crise en général (aide aux personnes isolées ou fragiles, communication...).

Au jour où nous écrivons, le département des Hauts-de-Seine ne fait pas l'objet d'un arrêté préfectoral au regard de la grippe aviaire : l'heure est

donc simplement à la vigilance. Pour cela, tous les acteurs locaux sont mobilisés et se coordonnent pour observer, analyser et réagir en cas de survenance de faits relatifs à des décès et maladies d'oiseaux. Selon les services vétérinaires, les pigeons et les colombidés en général ne sont pas considérés comme pouvant jouer un rôle majeur dans la diffusion de la maladie, les espèces de notre région étant plus sédentaires que grands voyageurs. Si vous trouvez un oiseau mort, contactez la mairie*, qui se charge d'assurer le relais avec SACPA, prestataire spécialisé en matière d'enlèvement d'animaux morts. Cette société, qui intervient dans la quasi totalité des communes du département, assure une veille en coordination avec les services vétérinaires. Concernant les oiseaux qui séjournent ou passent par les parcs départementaux, la question est suivie par la direction des parcs, jardins et paysages du conseil général des Hauts-de-Seine, qui est en relation avec l'école vétérinaire de Maisons-Alfort pour faire autopsier les animaux qui seraient trouvés morts pour une cause anormale ou indéterminée. La Ville est tenue informée si ce type de cas se présente.

➤ Ville de Sceaux : 01 41 13 33 00.

Parking Penthièvre : un nouvel aménagement

Avec la mise en place d'un accès contrôlé, le parking Penthièvre présentera un fonctionnement identique à celui instauré début 2004 sur le parking de la place du Général de Gaulle. L'objectif : développer l'offre de stationnement de courte ou moyenne durée dans le centre-ville.



Jean-Louis Oheix,
adjoint au maire délégué à
l'Urbanisme, à la circulation
et aux transports, fait le
point sur le projet.

Pourquoi un contrôle d'accès à cet endroit ?

Pour plusieurs raisons : d'abord, pour assurer une meilleure rotation des véhicules dans le centre ville où se concentre l'essentiel des difficultés de stationnement et de circulation, faciliter le stationnement de courte ou de moyenne durée par la mise en place de places de stationnement minute et décourager le stationnement abusif de longue durée, permettre de meilleures conditions de livraisons dans un secteur commerçant où la demande est forte. Ensuite, parce que nous bénéficions de l'expérience de l'aménagement du parking de la place du Général de Gaulle équipé de barrières permettant un accès contrôlé. Ce système a montré sa pertinence, notamment au niveau du mode de paiement, puisqu'il est calculé en fonction de la durée du stationnement. Il permet

de bénéficier, rappelons-le, de 15 minutes de gratuité, puis de la tarification de la zone orange jusqu'à 2 heures de stationnement (soit 0,80 € de l'heure), le tarif passant à 2 € de l'heure, non divisible, à partir de la troisième heure. Et il n'y a plus de risque de contravention.

De combien de places disposera ce parking et quand sera-t-il mis en fonctionnement ?

Après plusieurs réunions de concertation avec les commerçants et l'ensemble des habitants du quartier du Centre, nous avons arrêté la solution de maintenir sur le parking la même capacité de stationnement avec 68 emplacements. Du côté du trottoir élargi rue Houdan, 12 places seront des places de stationnement minute et 3 aires de livraisons sont prévues à cet endroit. La mise en place des accès contrôlés est prévue début mai.

Cet aménagement modifiera-t-il le plan de circulation ?

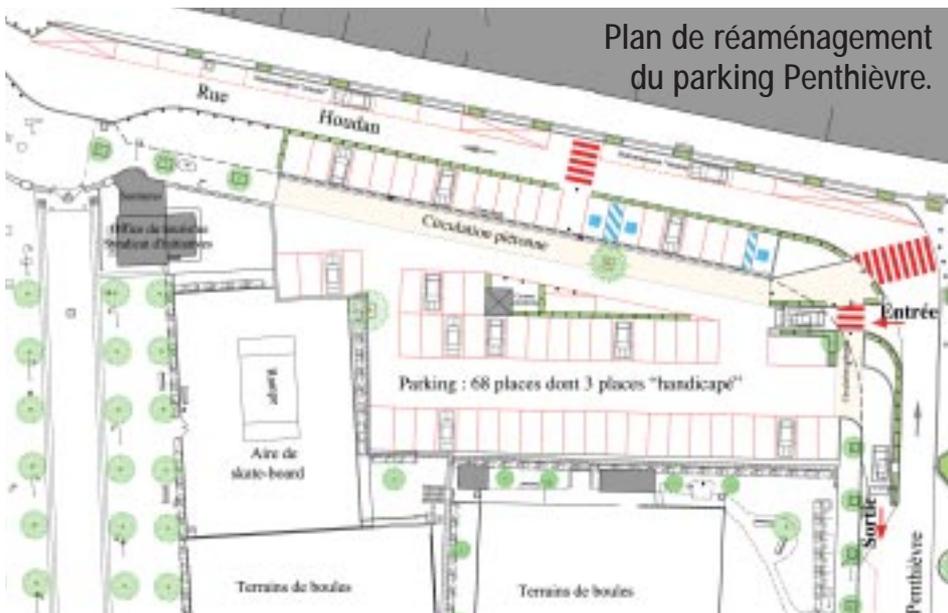
L'entrée et la sortie s'effectueront par la rue Penthièvre (voir le plan ci-dessous). Nous

souhaitons ainsi laisser la possibilité de "piétonner" la zone située rue Houdan lors d'événements importants organisés en centre ville. Par ailleurs, ce sens de circulation et l'aménagement du parking engendreront un fonctionnement plus lisible pour les automobilistes comme pour les piétons.

Avez-vous renoncé à l'idée d'un parking souterrain dans le secteur ?

Non, ce projet est toujours d'actualité mais il s'agit d'une question très complexe qui demandera plusieurs années avant de voir le jour. Il s'inscrit notamment dans le cadre de l'élaboration d'une charte pour la préservation et la mise en valeur du jardin de la Ménagerie. Constitué notamment de représentants de l'État (inspecteur des sites et architecte des bâtiments de France), du Département propriétaire des lieux, de représentants de l'association des Amis du jardin de la Ménagerie et de personnalités compétentes réunies autour du maire, le groupe d'étude de cette charte - qui se réunit régulièrement depuis trois ans maintenant - a pour objet d'organiser l'évolution de ce jardin. Concrètement, l'idée serait de creuser un parking souterrain dans l'emprise historique des bassins de l'ancien système d'alimentation hydraulique des cascades du Parc de Sceaux : cela permettrait d'agrandir le jardin vers la rue Houdan, d'offrir davantage de places de stationnement en plein coeur de ville, en requalifiant le paysage urbain. En outre, le jardin retrouverait son emprise d'origine et la rue Houdan son ancien gabarit. À Sceaux, les projets d'aménagement cultivent le plus souvent la mémoire des lieux !

Plan de réaménagement
du parking Penthièvre.



➤ Renseignements : direction de
l'Aménagement, de l'urbanisme et des
services techniques au 01 41 13 33 30.

AU PORCELET ROUGE

TRAITEUR CHARCUTIER
dans une rue pléonime de renommée gastronomique



MICHEL BALLEREAU
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE
SAS Maison Siozade



41, rue Houdan 92330 Sceaux
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
E-mail : auponceletrose@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi

GF ELECTROMENAGER

LITERIE . CLIC-CLAC



11/13 Av du Gal Leclerc - RN 20 - BOURG LA REINE

01 46 65 55 55



Aménagement d'intérieurs
Conseils - réalisations

COLINE AVENUE

Stores de prestige

Île de France : contact 06 09 52 09 41

Méditerranée : contact 06 73 48 05 00



Maison de retraite médicalisée Résidence Saint-Charles à Sceaux



- Accueil de personnes âgées valides ou dépendantes
- 60 chambres individuelles dont 2 suites pour couples
- Accueil permanent, temporaire et de jour
- Aménagement personnalisé des chambres
- Terrasse, jardin
- Restauration élaborée par notre chef
- Tarif hébergement à partir de 88,50 € par jour
- APA, APL possibles
- Habilitation aide sociale

Résidence Saint-Charles
99, rue Houdan - 92230 Sceaux
Tél. : 01 41 13 34 34
www.medica-france.fr

Lumière & Objet



Sélection de luminaires
contemporains
Design de grandes marques
Mobiliers de complément
et objets choisis pour
leur ligne et leur utilité

ARTEMIDE - B.LUX - DANESE - EMME BI - FONTANA ARTE - FOSCARINI - MAGIS
MOBLES 114 - MODISS - NEMO - O LUCE - REGGIANI - ROTALIANA - STUDIO DESIGN

26, rue des Ecoles - 92330 SCEAUX - Tél. 01 49 73 66 51

Point Fort FICHET F B.L.R. PROTECTION
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

COFFRE FORT
SERVISE HAUTE SECURITE

78, bd du Mail Joffre
BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes
marques

Blocs-portes • Portes blindées
• Fermetures • Alarmes
• Interphones • Automatismes
• Fenêtres PVC

Massage Créatif :

Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois
Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.

Praticien en Massage de Relaxation

Nicole AURY : 06 63 76 88 95

A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy
www.massage91.com



Moi, je composte

Le compostage, c'est une seconde vie pour vos déchets ! La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, en charge de la collecte et du traitement des déchets, propose un composteur individuel, à tarif préférentiel. Le compostage permet de transformer ses déchets fermentescibles en un compost qui servira ensuite à enrichir la terre. Il suffit de mettre dans le composteur déchets de cuisine, de maison et autres résidus de jardin (épluchures, fanes, filtres à café, coquilles d'œufs, restes de plats cuisinés, pain, cendres de bois, papier journal, plantes d'intérieur, essuie-tout, mouchoirs en papier, tontes de gazon et de haies, feuilles sèches, fleurs fanées...), en veillant à la bonne aération du composteur. La période optimale pour composter s'étend du printemps aux premiers grands froids.

Comment obtenir un composteur à tarif préférentiel ?

Adressez-vous à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre. Plusieurs modèles sont disponibles : composteurs plastique 400 L (21,05 €), composteurs bois 300 L (28,65 €), composteurs bois 600 L (31,70 €). Passez votre commande auprès de Nathalie Manten, votre conseiller du tri, par téléphone (01 41 87 81 66) ou par mail (manten@agglomeration-hautsdebievre.fr)

Rendez-vous le 31 mars à Sceaux, à la salle municipale du 95 rue Houdan (salle rose), à 20h, pour tout savoir sur le compostage et pour retirer votre commande ! Les personnes ne pouvant pas assister à cette réunion sont invitées à contacter leur conseiller du tri.

M... à l'incivisme !



Ça suffit ! Les déjections canines qui jonchent le sol sur les trottoirs, mais aussi les espaces verts et ce, parfois à proximité immédiate d'un distributeur de sac de propreté et d'une corbeille, ça énerve !

Rappelons que la Ville a lancé en 2002 une campagne contre les déjections canines, dans le but d'inciter les propriétaires canins au ramassage individuel (obligatoire sous peine d'une amende de 35 €). Elle met gratuitement à leur disposition les moyens nécessaires à l'accomplissement de ce geste responsable et citoyen par l'implantation de distributeurs de sacs de propreté dans la Ville, les principaux lieux publics et chez les vétérinaires scéens.

➤ La liste des implantations des distributeurs est disponible sur www.sceaux.fr, rubrique *Cadre de vie/Utiliser la ville*.



La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIÈVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 28 mars et 4 avril* (sacs à sortir pour 6h du matin).

La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable qui sont distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre en porte à porte jusqu'au 4 mars. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan (voir horaires d'ouverture dans la rubrique *Bon à savoir*).

Les objets encombrants



Secteur ouest : les *lundis 6, 20 mars et 3 avril* (objets à sortir pour 6h du matin).

Secteur est : les *lundis 13, 27 mars et 10 avril* (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les *samedis 4 mars et 1^{er} avril* de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.



! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Le bac marron

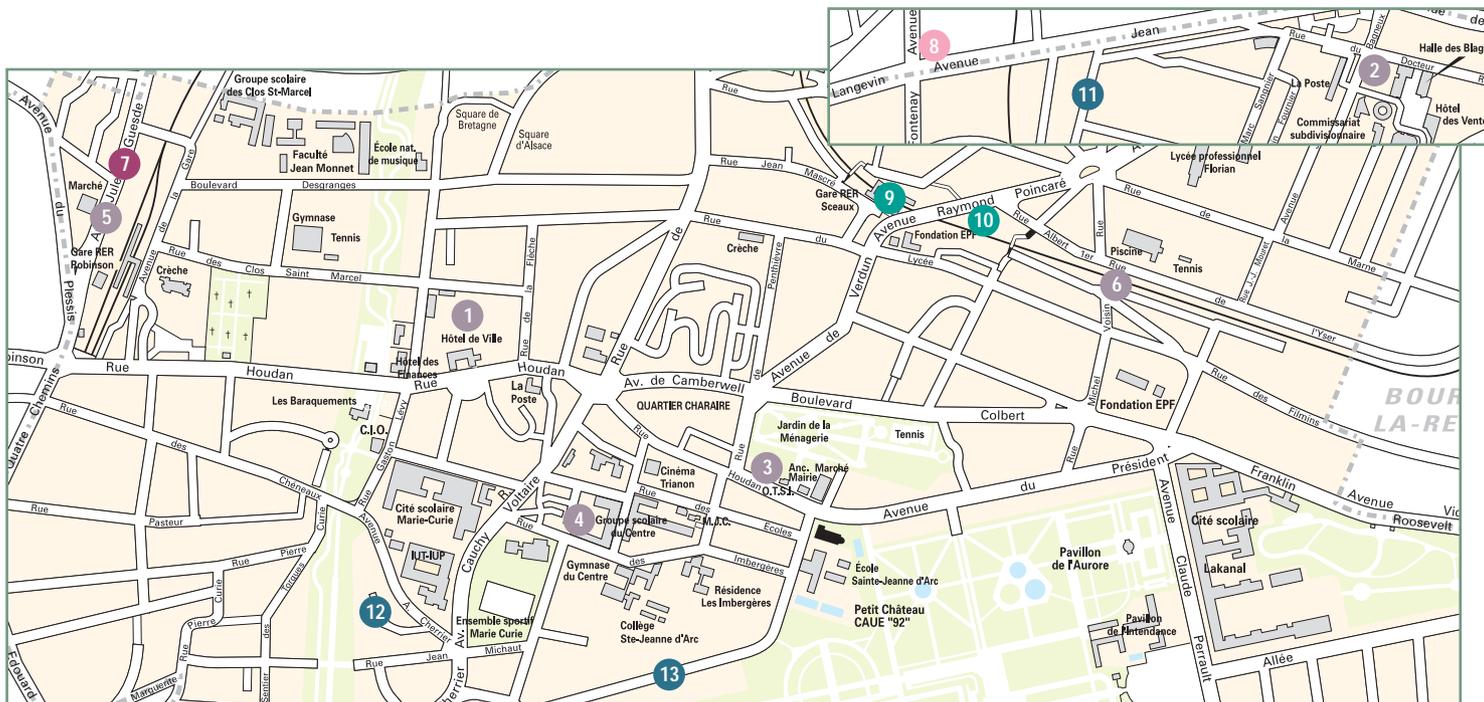
Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Les travaux à Sceaux en mars et avril 2006



Travaux effectués par la Ville

- 1 Réhabilitation de l'hôtel de ville et de l'ancienne gendarmerie, construction d'un centre administratif, aménagement de l'espace public central.
- 2 Construction d'un établissement de multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux.
- 3 Travaux de réaménagement du parking Penthièvre.
- 4 Réaménagement des garages municipaux rue des Imbergères.
- 5 Enfouissement des réseaux avenue Jules-Guesde.
- 6 Réfection du revêtement de la passerelle de franchissement des voies du RER entre la rue Michel Voisin et la rue de l'Yser.
- 7 Travaux d'élagage, marquage au sol et réfection des tranchées concessionnaires dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Département

- 7 Travaux de sécurisation avenue Jules-Guesde.

Travaux réalisés par le SIAAP

- 8 Travaux d'équipement du puits Lombart suite à la sortie du tunnelier de l'intercepteur Blagis-Cachan.

Travaux réalisés par la RATP

- 9 Aménagement des accès pour les personnes à besoins spécifiques à la gare RER de Sceaux.
- 10 Création d'un accès direct du parking Albert 1^{er} sur les quais de la gare RER de Sceaux.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- Curage et inspection télévisée des réseaux d'assainissement dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Syndicat des eaux

- 11 Modernisation et remplacement des branchements en plomb rue Léon-Blum.
- 12 Modernisation et remplacement des branchements en plomb cité Henri-Sellier.
- 13 Modernisation et remplacement des branchements en plomb rue Paul-Couderc.

Travaux réalisés par la SEVESC

- Réhabilitation de regards dans diverses voies.

À la découverte de la petite rotonde

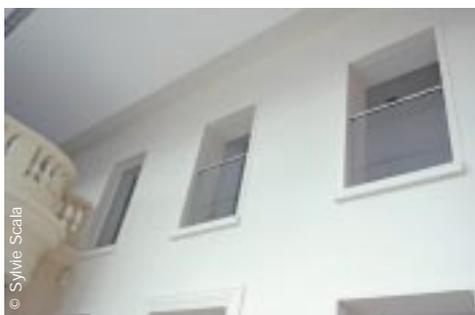
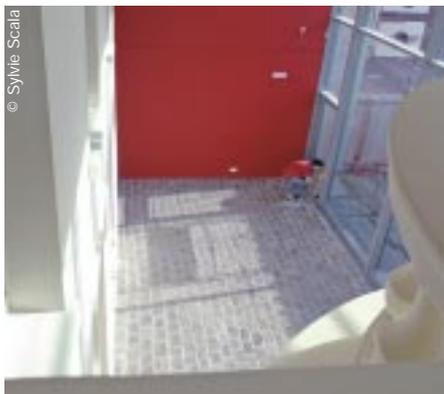
La façade du nouveau bâtiment s'articule sur la conservation et la restauration des éléments charmants que constituent la petite rotonde, sa verrière et la façade de la maison du 120 rue Houdan, abritée dans le nouveau bâtiment, derrière la vitrine sur rue. Visite guidée en avant-première de ces espaces dédiés à l'information, à des expositions, et à la consultation des archives.

Ces éléments composites d'architecture datant du début du 20^e siècle retrouvent leur décor d'origine (cheminée en marbre restaurée, sol d'origine réimplanté, vitraux replacés une fois restaurés, ...).

À l'étage, la salle de lecture accueillera le public désireux de consulter les archives municipales ou d'effectuer une recherche documentaire.

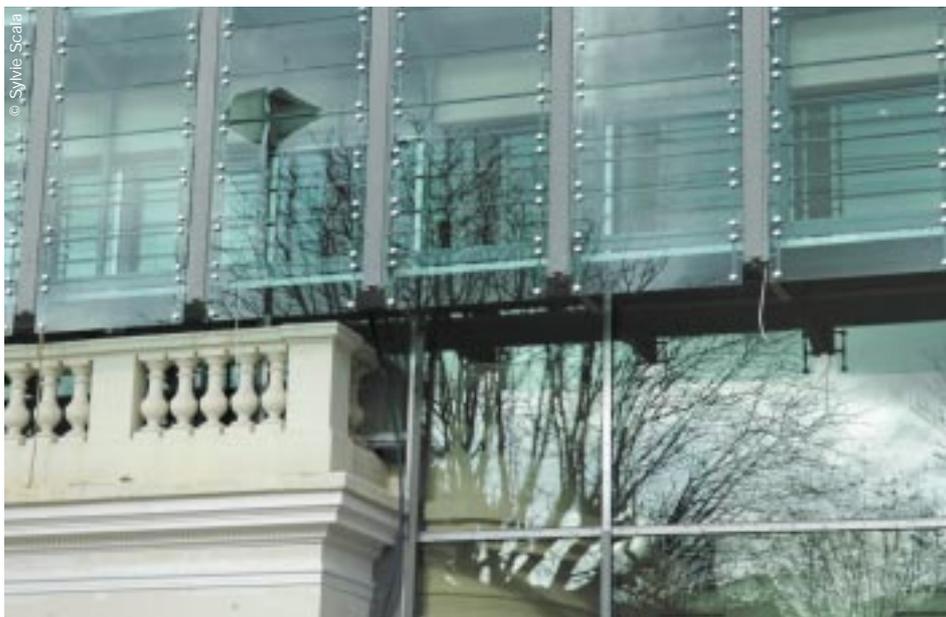


La courette, dont le pavage a été reconstitué, devant la façade du 120 rue Houdan, accueillera un espace d'information et d'exposition, ouvert sur la rue.



La partie ancienne de la façade sud de la maison - indépendante à l'origine de la rotonde construite ultérieurement - est également conservée et restaurée.

La restauration de la petite rotonde côté rue Houdan a impliqué une dépose de toute la balustrade. La base a été rehaussée pour être ensuite reposée à l'identique. La fameuse glycine reviendra bientôt "habiter" ces lieux !



Conseil municipal du 2 février 2006

les principales décisions

Emission d'un vœu relatif à l'accueil des assurés par les services de la Sécurité sociale, aménagements de voirie et de l'espace public pour davantage de sécurité, approbation de la modification du plan d'occupation des sols, sont les principaux points sur lesquels le conseil municipal du 2 février dernier s'est prononcé.

Affaires sociales

Le conseil municipal a tenu à exprimer par un vote à l'unanimité un vœu relatif à l'accueil des assurés et au délai de traitement de leurs dossiers par les services de la Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine (CPAM 92). Il a confirmé la demande exprimée par le maire d'obtenir de la CPAM 92 le maintien sur le territoire de Sceaux de l'accueil des assurés en vue de leur proposer les différents services dont ils peuvent avoir besoin (renseignements d'ordre général, renseignements personnalisés sur l'avancement de dossiers, mise à jour de situation et de carte vitale, délivrance de prises en charge et d'attestations, dépôt de feuilles de soins et autres documents). Il a aussi demandé à la CPAM 92 de prendre toutes mesures en vue d'un règlement rapide des dossiers des assurés.

Aménagement et urbanisme - Travaux

Le conseil a autorisé, à l'unanimité, le maire à signer le marché des travaux d'enfouissement des réseaux de l'avenue Jules Guesde avec l'entreprise SATELEC, pour un montant de 187 832,85 € HT soit 224 648,09 € TTC.

Il s'est également penché sur l'amélioration de la sécurité des déplacements dans le quartier des Blagis en approuvant à l'unanimité le projet technique relatif à l'aménagement de sécurité de la rue Léon Blum, et la réalisation des travaux dans le cadre du bail d'entretien de la voirie communale pour l'aménagement de cette rue.

Le conseil a par ailleurs approuvé à la majorité (1 vote contre, 3 abstentions) le projet de modification du plan d'occupation des sols. Il a précisé que le plan d'occupation des sols modifié est tenu à la disposition du public à la direction de l'Aménagement, de l'urbanisme et des services techniques de la ville de Sceaux - 1 rue de Fontenay jusqu'au 21 avril 2006 et au 122 rue Houdan à partir du 24 avril 2006 - aux jours et heures habituels d'ouverture.

Administration générale

Le conseil a décidé à l'unanimité que la grande salle du rez-de-chaussée du nouveau bâtiment de l'hôtel de ville sera dénommée "salle Erwin Guldner", en hommage à l'ancien maire de Sceaux, qui exerça quatre mandats successifs de 1959 à 1983, qui avait reconnu dès le début des années 1970 la nécessité de doter les administrés et le personnel communal de locaux adaptés nécessaires à une ville de près de 20 000 habitants et avait mené à bien l'expropriation pour ce faire de l'immeuble du 120 rue Houdan.

Le conseil a également :

- approuvé à l'unanimité la programmation présentée au titre de l'année 2006 dans le cadre du contrat de ville des Blagis.
- pris acte à l'unanimité de la tenue du débat sur les orientations budgétaires pour 2006.

- approuvé à l'unanimité le rapport de la commission locale d'évaluation des transferts des charges, de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre.

- autorisé le maire à signer les avenants relatifs à la restructuration de l'hôtel de ville et la création d'un bâtiment administratif suivants :

- avenant n°2 au contrat de maîtrise d'œuvre avec le Cabinet Kahane un montant de marché porté à 1 107 744,77 € TTC,

- avenant n°1 au marché de travaux avec Campenon Bernard Construction portant le montant du marché à 9 214 748,37 € TTC,

- avenant n°1 au marché de signalétique intérieure et extérieure avec la société Sepelco un montant de marché porté à 50 791,72 € TTC, voté à la majorité (4 votes contre),

- approuvé le programme de travaux de ravalement et de réfection de toiture sur les écuries et autorisé le maire à signer l'avenant n°1 au marché de travaux concernant la réhabilitation-restructuration des bâtiments de l'ancienne gendarmerie avec Campenon Bernard Construction portant le montant du marché à 3 372 983,04 € TTC, voté à la majorité (9 votes contre),

- approuvé le choix des Gémeaux pour l'exploitation du cinéma Trianon ainsi que les termes du contrat d'exploitation du cinéma Trianon qui prendra effet à compter du 26 mars 2006, pour une durée de quatre ans. Il a autorisé le maire à signer ledit contrat, voté à la majorité (4 votes contre).

➤ Pour connaître toutes les décisions et leurs détails, rendez-vous sur www.sceaux.fr, rubrique *Démocratie locale*, où le compte-rendu complet, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Prochaine séance du conseil municipal, le 30 mars 2006 à 19h30, à l'Ancienne mairie.



Calendrier de la démocratie locale

27 février : réunion publique destinée à la présentation de l'opération immobilière des Quatre-Chemins (voir notre article page 6)

2 mars : conseil des Familles

2 mars : conseil des Aînés

13 mars : séance plénière du conseil d'Enfants

30 mars : séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'Ancienne mairie.

31 mars : conseil communautaire à Châtenay-Malabry

Sécuriser les réseaux informatiques : l'objectif est atteint !

Gestion globale de la maintenance du parc informatique, administration du système d'information, formation du personnel de la Ville en intra, le service Informatique de la Ville (3 agents au total) ne s'arrête pas là. Le développement de projets - pour être à la pointe de l'évolution des systèmes - est depuis trois ans une de ses priorités, avec pour objectif n°1 l'extension des réseaux informatiques aux sites extérieurs de la mairie et la mise en place d'un dispositif de sécurité accru sur l'ensemble du réseau.



Récit de l'aventure et projections vers le futur en compagnie de Claudine Clause, chef du service Informatique

Quand avez-vous mis en place le nouveau réseau de connexion intersite ?

À mon arrivée en 2004 à ce poste, le réseau informatique interne de la mairie n'était pas relié aux sites extérieurs gérés par la Ville : les crèches, les équipements sportifs comme la piscine des Blagis, le centre technique municipal, la résidence pour personnes âgées *Les Imbergères*, etc... La nécessité de mettre en place une connexion intersite ne pouvait plus attendre. Au printemps dernier, nous avons par conséquent mis en place un réseau informatique, équipé d'un dispositif de sécurité accrue, qui relie l'ensemble des sites distants à l'hôtel de ville et ses nouveaux locaux.

Quels changements accompagnent l'extension de ce réseau sécurisé ?

En premier lieu, un gain de temps considérable et une plus grande efficacité pour les services de la Ville. Autre élément essentiel, les liaisons sont entièrement sécurisées. Nous avons construit un réseau privé étanche qui n'offre aucune possibilité d'intercepter des informations échangées sur le réseau. Par ailleurs, le site central a fait l'objet de l'installation d'un dispositif de sécurité sur les accès internet et les messageries électroniques. Chaque poste et chaque serveur ont été équipés d'un antivirus très puissant couplé à une solution de réparation automatique pouvant également détecter une attaque épidémiologique et isoler les postes contaminés du réseau. Depuis la mise en place de notre système de sécurité il y a un mois, sur 22 579 messages traités par les services de la Ville, nous avons neutralisé 3 626 malveillances (virus, cookie espion, etc..) et stoppé 4088 spam.

Ces installations vont-elles générer à terme des réductions de coûts ?

C'est aussi un des principaux atouts. Gain de temps, gain d'efficacité, gain d'argent !

Fin avril, au moment de l'entrée des services dans les nouveaux locaux de l'hôtel de ville, nous allons mettre en place la téléphonie IP, dans un premier temps sur le réseau interne. Nous allons utiliser le réseau des 11 sites reliés pour y faire transiter les données et la voix : un seul câblage pour la téléphonie et l'informatique.

Nous prévoyons dans un second temps d'externaliser la téléphonie IP en utilisant ce dispositif pour téléphoner à l'extérieur en utilisant le réseau internet.

Les réductions de coûts seront alors importantes puisque les coûts de téléphonie seront diminués de l'ordre de 50 000 € par an.

D'autres projets encore ?

Oui, bien sur. Dans le domaine des NTIC, on ne s'arrête jamais. L'installation d'un réseau wifi sur la ville qui permettrait à la population de se connecter gratuitement à internet est à l'étude. Dès le début du mois d'avril 2006, une borne wifi sera d'ailleurs disponible à l'accueil de la mairie.

Quelles seront les autres nouveautés à l'ouverture des locaux neufs et réhabilités de la mairie ?

La mise en place d'un accueil unique doit répondre à l'objectif de satisfaire à 80 % des demandes des usagers. L'ouverture d'un intranet permettra aux agents d'accueil via un accès unique de satisfaire à la demande de l'utilisateur dans un minimum de temps.

Par ailleurs, la numérisation récente de près de 30 000 actes d'état civil datant de 1883 à 1998 permettra au public d'obtenir la copie d'un acte instantanément.

Enfin, l'installation sur le réseau de deux progiciels - le premier destiné à assurer l'informatisation de la prestation sociale unique (PSU), nouveau mode de facturation horaire pour les prestations de garde liées à la petite enfance, le second à mettre en place un nouveau mode de gestion scolaire et périscolaire - permettra une facturation unique dès la rentrée scolaire 2006 pour l'ensemble des prestations d'une famille : crèche, restauration scolaire, séjour de vacances, centre de loisirs... Par la suite, les familles auront la possibilité de régler par prélèvement automatique ou par télépaiement avec la mise en place d'un portail "Famille" internet qui leur permettra de consulter leur "compte" via un mot de passe personnel.

Par ailleurs, la mise en place de terminaux de paiement électronique offrira à court terme la possibilité de payer les prestations municipales par carte bleue.

600

Le chiffre du mois

C'est le nombre d'interventions par an effectuées par les deux techniciens du service informatique (administration des serveurs, dépannage du matériel, maintenance des logiciels et maintenance du réseau).

Handicap : des changements

Nouveautés en matière de prestations en direction des personnes handicapées, actions mises en place par le département des Hauts-de-Seine en matière de handicap, travaux d'accessibilité en cours et projetés sur la ville, la réunion du 31 janvier dernier du comité de suivi de la charte Ville handicap était chargée en ordre du jour.



Entretien avec Bruno Philippe,
adjoint au maire délégué à l'Action sociale,
à la santé et à la prévention.

Quelles sont les nouveautés de la loi du 11 février 2005 ?

Cette loi relative à l'égalité des droits, des chances, à la participation et la citoyenneté des personnes handicapées donne tout d'abord une nouvelle définition du handicap* en reconnaissant le handicap psychique. Elle rénove par ailleurs en profondeur la loi d'orientation du 30 juin 1975 relative aux personnes handicapées. Là où on parlait de "prise en charge et d'intégration", on fait désormais référence au projet de vie d'une personne et au principe de non-discrimination. Il s'agit en effet d'organiser de manière systématique l'accès des personnes handicapées au droit commun, afin de garantir une réelle égalité d'accès aux soins, au logement, à l'école, à la formation, à l'emploi et de reconnaître ainsi la pleine citoyenneté des personnes handicapées. Les nouvelles dispositions proposent une meilleure organisation de l'accessibilité des personnes en situation de handicap aux services publics et à la vie sociale, à l'école et au travail. Elles organisent le nouveau schéma des politiques en direction des personnes handicapées au niveau national par la Caisse nationale de la solidarité pour l'autonomie et au niveau départemental dans les maisons départementales du handicap, qui ont pour objet la mise en oeuvre du droit à la compensation du handicap. Ce droit s'appliquera aux personnes handicapées qui ne peuvent plus assurer par elles-mêmes leur vie quotidienne. La mise en oeuvre de la loi du 11 février 2005 s'accompagne par conséquent de changements importants en matière de prestations en direction des personnes handicapées.

Qu'est-ce que la prestation compensatrice du handicap ?

Destinée à compenser les conséquences du handicap, elle doit permettre à la personne handicapée d'exercer au mieux sa citoyenneté, dans le respect de ses choix de vie. Concrètement, il peut s'agir d'une prestation financière, mais aussi d'une aide humaine, animale ou technique. Toute personne s'estimant atteinte d'un handicap peut en bénéficier - la notion de seuil d'invalidité est supprimée et le nouveau dispositif est ouvert aux personnes souffrant de handicap psychique.

Quelles sont les missions de ces maisons départementales du handicap (MDPH) ?

Ces instances partenariales ont huit missions définies : l'information du public, l'accueil et l'écoute de la personne handicapée, la formulation d'un projet de vie, l'évaluation de la situation de la personne et de sa perte d'autonomie, l'élaboration d'un plan de compensation, l'attribution des



Maison départementale des personnes handicapées, 2 rue Rigault à Nanterre.
Tél. : 01 41 91 92 50. www.solidarite.hauts-de-seine.net

prestations et de leur montant, le suivi du plan de compensation, les actions de médiation et d'arbitrage. Dans notre département, la MDPH s'est ouverte le 2 janvier 2006, au 2 rue Rigault à Nanterre.

Que représentent ces maisons pour les centres communaux d'action sociale (CCAS) ?

Elles ont vocation à constituer "un lieu ressource" pour les CCAS. Actuellement, les villes procèdent à l'instruction des dossiers (cartes améthyste, allocations compensatrices, allocation adulte handicapé...) qui concernent les personnes handicapées. En raison de leur vocation de structure de proximité, les CCAS continueront à effectuer l'instruction administrative d'un certain nombre de dossiers suivant des modalités de partenariat avec les services départementaux qui restent à être précisées.

* "Constitue un handicap (...) toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou d'un trouble de santé invalidant".

Les travaux d'accessibilité se poursuivent sur la ville

- Les aménagements sur voirie se traduisent par le suivi du programme de mise en place de bandes pododactiles au droit des passages pour piétons sur l'ensemble de la ville, par l'équipement des feux de signalisation avec des dispositifs sonores à l'attention des personnes malvoyantes (les derniers en date sont ceux installés aux carrefours situés sur la rue Houdan au droit de l'avenue Charles Péguy et au droit de la rue Gaston Lévy), l'aménagement de zones trente ou de cours urbaines pour un meilleur confort de circulation pour les personnes à mobilité réduite.
- Par ailleurs, la ville de Sceaux inclut systématiquement dans ses programmes de construction ou de restructuration de bâtiments les aménagements nécessaires à l'accès et à l'accueil des personnes à mobilité réduite : c'est le cas notamment des locaux d'activité en cours de réhabilitation rue des Imbergères, à l'emplacement des anciens garages municipaux. Des travaux de mise en accessibilité de la gare de Sceaux pour les personnes à mobilité réduite, effectués par la RATP sont en cours (voir dossier de *Sceaux magazine* de décembre 2005).

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Développement durable et déplacements à Sceaux

Le développement durable est un thème à la mode : après d'autres instances, le conseil général des Hauts-de-Seine vient de mettre en place son "Conseil du développement durable", et la ville de Sceaux s'apprête à faire de même. Le concept a été formulé en 1987 par Mme Brundtland, alors premier ministre socialiste de Norvège : est durable un développement qui prend en compte toutes les dimensions de l'homme, qui satisfait nos générations sans sacrifier les générations futures, et qui vise à plus d'égalité entre les personnes et entre les pays.

Mais le développement durable, ainsi défini, est-il compatible avec le libéralisme économique que prônent nos édiles à tous les niveaux de la vie du pays ? Bien évidemment non, car il est patent que le "développement" actuel est non durable et par voie de conséquences, injuste. Un développement durable impliquerait des services publics efficaces à un coût raisonnable pour l'usager, une utilisation économe de l'espace public, la maîtrise de l'étalement urbain, la maîtrise de l'usage de l'énergie et de l'eau, de la réduction des pollutions dont celle de l'air, de l'utilisation des énergies non renouvelables, etc... et plus globalement un développement qui ne se mesurerait pas par la croissance du PNB mais par la satisfaction des besoins de tous, qu'ils soient économiques, qualitatifs ou culturels avec la participation active des citoyens à l'expérience de leurs besoins.

A titre d'exemple, voyons la question des déplacements locaux dans la ville de Sceaux. « Zoomons » pour cela sur le centre ville, aux alentours du marché, un same-

di matin. Les voitures, et parmi elles bon nombre de véhicules tous terrains et autres engins de grande envergure, se disputent un nombre ridicule de places au plus près de la halle du marché. Les invectives fusent, les avertisseurs sonores fonctionnent, et les manœuvres pour "faucher" une place sont monnaie courante. Cette situation illustre caricaturalement les méfaits de la circulation automobile en zone urbaine, sans oublier que les transports automobiles représentent deux postes parmi les plus importants, celui d'une part, des accidents de circulation et d'autre part, de l'utilisation du pétrole, éminemment non durable.

La Ville et le Département se sont, bien sûr, penchés sur les circulations douces, mais les réalisations sont faites au coup par coup, au gré des demandes de subvention, sans une réelle prise en compte globale de ces circulations douces comme modes de déplacement. Le récent projet d'aménagement de la rue Léon Blum, censé désenclaver le quartier des Blagis par rapport au centre ville, en est une parfaite illustration. À quand un aménagement sensé du centre ville pour les piétons, ainsi que d'itinéraires fonctionnels pour vélos et piétons dans toute la ville ? De tels aménagements permettraient, entre autres, à la population scolaire et étudiante de Sceaux de se passer de la voiture. Pensons à l'aberration que représente le flux des voitures qui conduisent les enfants dans nos écoles élémentaires. Des transports collectifs de qualité complèteraient efficacement de tels dispositifs : en la matière, Sceaux n'est pas mal loti, mais les relations intercommunales restent très déficientes.

Il reste donc du travail à faire pour que notre ville et, plus largement, pour que l'agglomération parisienne soient des modèles en matière de développement durable !

Lélia Berest

Réussir Sceaux Ensemble

A/ Nécessité d'une véritable information de tous les Scéens

Un mauvais exemple : l'annonce de l'enquête publique du 10 octobre au 14 novembre 2005

1/ L'information fournie aux Scéens dans Sceaux magazine a été partielle.

Leur attention n'a été focalisée que sur l'implantation de commerces en rez-de-chaussée, le long de la rue Houdan depuis la place de Gaulle jusqu'au carrefour des Quatre-Chemins.

La suppression du COS et la possibilité d'emprise à 100%, facteurs de surdensification n'y ont pas été évoqués ni le changement de zone au 95 rue Houdan en bordure de la Coulée verte et de la rue Gaston Lévy qui augmente fortement les capacités de construction du projet de promotion immobilière.

2/ Il manquait une large réunion d'information avant cette enquête importante.

Ces graves déficits d'information de l'ensemble de la population scéenne sont d'ailleurs dénoncés, à plusieurs reprises, par le commissaire-enquêteur dans son rapport et ses conclusions : "il a manqué une information plus large et plus en amont sur le contenu du projet réel" et il tient à souligner " que ce n'est pas conforme à l'esprit de la réglementation récente concernant les projets soumis à enquête publique ". La population ignorait les multi-facettes de cette enquête importante et une association de l'environnement n'a pu alerter tout l'ensemble des Scéens sur les enjeux de cette enquête.

3/ Cette enquête a été lancée avec précipitation.

Le commissaire-enquêteur, lui-même, regrette qu'"avant de lancer la présente enquête la municipalité de Sceaux n'ait pas pris le temps de réaliser une étude ou une pré-étude de son projet entre la rue Gaston Lévy et la Coulée Verte et d'obtenir une étude du Conseil général pour l'aménagement futur de la rue Houdan" et il ajoute que : "le projet de la présente enquête n'apparaît pas comme très urgent "

Mais à Sceaux, on fonce.

Qu'on se rappelle, entre autres, l'intrusion du maire dans le jardin classé de la Ménagerie où il commençait inopinément la construction de parkings sans aucune autorisation...

Une ville est le fruit des siècles, on ne la violente pas. On prend le temps de l'étude et de la concertation avant de la faire évoluer. Françoise Choay dans son ouvrage : "L'Urbanisme Utopie ou Réalité" rappelle la nécessité de faire "participer les intéressés au modèlement de leur ville" ; la ville n'est pas un vulgaire objet : elle est "habitée" (Heidegger) ; c'est là où les hommes trouvent racines et identité. Une ville ne se dessine pas qu'à la règle et au compas.

B/ Nécessité d'une bonne information surtout quand il s'agit d'importantes modifications du POS

Comme beaucoup de Scéens, on ne peut être qu'en principe, favorables, à l'implantation de locaux commerciaux le long de la rue Houdan tout en s'interrogeant sur leurs chances de réussite (aucune étude de marketing n'ayant été faite, à notre connaissance) et à condition que le stationnement et la sécurité y soient assurés avec un environnement vert sauvegardé.

Mais le problème de fond de l'enquête était la sur-densification le long de la rue Houdan par la suppression totale du COS renforcée par une emprise à 100% !

Pour l'implantation de commerces, il suffisait d'augmenter quelque peu le COS et l'emprise mais la municipalité veut faire croître la population actuelle pour atteindre le niveau de 1970.

Le maire motive également ces profondes modifications du POS par la nécessité d'homogénéiser le quartier.

Or, l'indifférenciation est facteur d'ennui et de mal vivre.

"La ville est comme un livre" déclare Victor Hugo, un livre vivant mais qu'il faut apprendre à lire en respectant les espaces de respiration.

N'étouffons pas et ne banalisons pas notre ville.

Michèle Carle

CINÉMA

Rencontre débat au Trianon : les rouages du cinéma

Réalisateur, comédien, monteur, producteur, distributeur, compositeur, décorateur accessoiriste, opérateur de prise de vue, projectionniste, critique de cinéma, ... Les mille métiers du cinéma sont autant de talents nécessaires pour faire vibrer le public des salles obscures. Un engrenage que la Ville de Sceaux vous propose de découvrir au cinéma Trianon le 28 mars autour du thème *L'aventure du cinéma : de l'idée à l'écran !*

Comme chaque année depuis sa réouverture en 2003, le cinéma Trianon donne rendez-vous aux cinéphiles pour un temps de réflexion et d'échanges avec des professionnels du cinéma. Prenez la parole pendant le débat, posez vos questions autour du buffet, confrontez votre avis à celui des gens de terrain !

Pour cette édition 2006, les métiers du cinéma seront présentés notamment par Carole Desbarats, directeur des études de la Femis, école nationale supérieure des métiers de l'image et du son, qui interviendra sur la formation des jeunes professionnels du cinéma, Jean-Michel Gevaudan, délégué général de l'Association régionale de développement du cinéma (ADRC) et Aurélien Ferenczi, rédacteur en chef adjoint cinéma de *Télérama*.

Au micro de la table ronde, on trouvera Isabelle Carré. Révélée par *Beau Fixe*, César de la meilleure actrice pour *Se souvenir des belles choses*, après *Les sentiments*, *Holy Lola* et *Entre ses mains*, la comédienne sera à l'affiche de *Quatre étoiles* de Christian Vincent. Le film sort en salle le 26 avril prochain mais l'avant avant-première sera diffusée en exclusivité pour le public du Trianon le 28 mars en deuxième partie de soirée. Un événement quatre étoiles à ne pas rater !

➤ *L'aventure du cinéma : de l'idée à l'écran*, rencontre débat le 28 mars 2006 à 19h au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite Renaudin. Tarif unique : 5€. Renseignements : mission Culture de la ville de Sceaux, tél. : 01 41 13 32 52. Billets en pré-vente à l'office de tourisme de Sceaux, tél. : 01 46 61 19 03.

En avant-première : *Quatre étoiles* de Christian Vincent

Avec : Isabelle Carré, José Garcia, François Cluzet.

Fransou, 26 ans, professeur d'anglais, mène une petite vie sans surprise à Paris. Un jour elle hérite de 50 000 € d'une vieille tante. Sans rien dire à personne, elle quitte son travail, son appartement et part s'installer sur la côte d'Azur.

Un matin, elle est réveillée par Stéphane, un individu sans gêne qu'elle recroise dans la journée à la banque où elle retire tout son argent ...

Stéphane, la quarantaine, se prétend l'ami des stars et s'avère rapidement être un escroc à la petite semaine...



Les Amis du Trianon dans la fleur de l'âge

Avec 18 années d'existence, l'association des Amis du cinéma Trianon atteint sa majorité ! Créée en 1988 pour mobiliser les spectateurs autour du maintien d'une activité cinématographique au cœur de Sceaux, l'association a pendant toutes ces années défendu la salle du Trianon. Une de leurs motivations : développer l'envie d'aller au cinéma... et au Trianon de façon plus privilégiée bien sûr. Rencontre avec Christine Bernard, présidente de l'association.

Quelles ont été les étapes marquantes de ces 18 années ?



Christine Bernard : Plusieurs étapes ont ponctué notre histoire. Le Trianon était sous exploitation familiale jusqu'en 1992, la Ville a ensuite repris la gestion du cinéma, afin d'éviter sa fermeture, en

déléguant aux Gémeaux son exploitation. La Ville rachète les murs en 1997, puis le 29 juin 2000, le conseil municipal décide de sa reconstruction. Il inaugure le 29 mars 2003 une nouvelle salle superbement équipée, toujours habitée de l'âme du Trianon, qui fait maintenant de notre salle un lieu connu et envié.

La reconstruction a-t-elle amené de nouveaux publics ?

La fréquentation du cinéma Trianon a atteint en 2005 un nouveau record ! Avec 72 381 entrées,

sa fréquentation continue d'augmenter (+ 4,1%) malgré un contexte de baisse nationale. La qualité de la programmation y est pour beaucoup : films classés "Art et essai" avec une part de films plus "grand public" et des soirées débats variées. L'association contribue d'ailleurs à l'organisation de certaines de ces soirées. Elle représente les spectateurs à la commission d'évaluation de l'activité du cinéma Trianon, et participe à toutes actions permettant de faire connaître le Trianon.

Comment participez-vous à la promotion du Trianon ?

Pour citer un exemple concret, voilà 18 ans que nous courons le cross de la Ville de Sceaux pour porter "haut et fort" les couleurs de notre cinéma. Grâce à la participation de tous, nous remportons tous les ans nombre de catégories de ce challenge sportif... mais nous courons surtout au cinéma ! Nous nous chargeons égale-

ment d'assurer la distribution des programmes auprès des commerçants.

Avez-vous prévu quelque chose de particulier pour fêter vos 18 ans ?

Au printemps 2006 nous fêterons nos 18 ans d'action, et si le cinéma se porte aussi bien, c'est principalement lié au fait que les spectateurs aiment comme nous cette salle "obscurité qui rayonne" ! Merci à vous tous de votre fidélité au Trianon. C'est donc avec eux que nous fêterons cet anniversaire le 12 mai 2006, notez déjà cette soirée sur votre agenda ! Si certains souhaitent donner leur avis et participer aux différentes actions n'hésitez donc pas à nous rejoindre : notre prochaine assemblée générale aura lieu en juin au cinéma.

➤ Association des amis du Trianon, 2 allée des Pins à Sceaux.

Les jeunes et la ville : expo, cinéma, débat

La ville vue par les jeunes, c'est l'angle sous lequel le Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92) propose de relayer l'événement *Vivre les villes*, lancé pour sa deuxième édition par Jean-Louis Borloo, ministre de l'emploi, de la cohésion sociale et du logement, Dominique Perben, ministre des transports, de l'équipement, du tourisme et de la mer et Renaud Donnedieu de Vabres, ministre de la culture et de la communication. Cette manifestation propose à tous les citoyens, du 16 au 19 mars

2006, de partir à la découverte de leurs villes pour mieux en comprendre la constitution, le fonctionnement et l'évolution. *Vivre les Villes* incitera ainsi les habitants à s'approprier pleinement leur ville en leur permettant d'appréhender les enjeux du développement urbain et le rôle des professionnels de l'aménagement dans l'amélioration du cadre de vie. Au CAUE 92, la journée destinée aux jeunes propose des visites guidées de l'exposition *±dense*, et une rencontre débat au cinéma Trianon autour du film *Dark city* de Alex Proyas. Collégiens et

lycéens auront ainsi l'occasion de réfléchir sur ce qui ne leur plaît pas dans la ville, et d'en discuter avec des professionnels, élus ou architectes notamment. Organisé dans le cadre du travail de l'atelier multimédia du CAUE92 avec les collèges et lycées des Hauts-de-Seine, ce débat nourrira par la suite un colloque prévu en novembre sur l'adolescent et la ville.

➤ *Vivre les villes*, le 16 mars 2006 de 14h à 17h30. Inscriptions indispensables au CAUE 92, petit château de Sceaux, tél. : 01 41 87 04 40.



CULTURE

→ SCIENCE

Nanophysique et nanosciences



© Sylvie Scala

Dans le cadre de la 10^e édition de *La science se livre* orchestrée par le conseil général des Hauts-de-Seine sur le thème *Quelle science pour demain ?*, la bibliothèque municipale a choisi une exposition scientifique sur les nanosciences. La physique à l'échelle du nanomètre et plus généralement les nanosciences sont à la base de la conception, de la réalisation et du développement de nouveaux dispositifs pour l'électronique ou l'optoélectronique. Mettez donc le cap sur le futur et venez découvrir le monde des puces électroniques et des hyperfréquences dès le 28 mars !

Cette exposition a en outre l'avantage de montrer que la physique est "belle", esthétiquement parlant comme le sont les photographies d'une

goutte d'eau, mais belle aussi par le plaisir intellectuel qu'elle procure, belle comme peut l'être un poème ou une démonstration de mathématiques ! Enfin, vous comprendrez combien la physique est ouverte sur la société et y joue un rôle fondamental grâce à la conférence animée par Louis Laurent, responsable du secteur Matière & Information à l'agence nationale de la Recherche, le 1^{er} avril 2006.

➤ *Nanotechnologies et nanosciences*, exposition du 28 mars au 15 avril 2006 et conférence le 1^{er} avril à 15h30 à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac, tél. : 01 46 61 66 10.

Les pierres de demain



Ici, un ouvrier des "Pierreux franciliens" travaille à la restauration de la balustrade de la façade nord de l'hôtel de ville. Sceaux magazine vous renvoie à son article paru en juillet-août 2005 page 22 sur les techniques des façades des bâtiments, disponible également sur www.sceaux.fr

© Sylvie Scala

Dans le cadre de *La science se livre*, manifestation départementale des Hauts-de-Seine ayant pour thème *Quelle science pour demain ?* le musée de l'Ile-de-France propose une conférence sur les techniques de nettoyage de la pierre, illustrée par de nombreux exemples de réalisation dimanche 19 mars 2006 à 15h. Véronique Vergès-Belmin, ingénieure au Laboratoire de recherche des Monuments historiques à Champs-sur-Marne évoquera *Le nettoyage de la pierre d'une façade ou d'une sculpture : du microsablage au laser... Que nettoyer ? Que préserver ?*

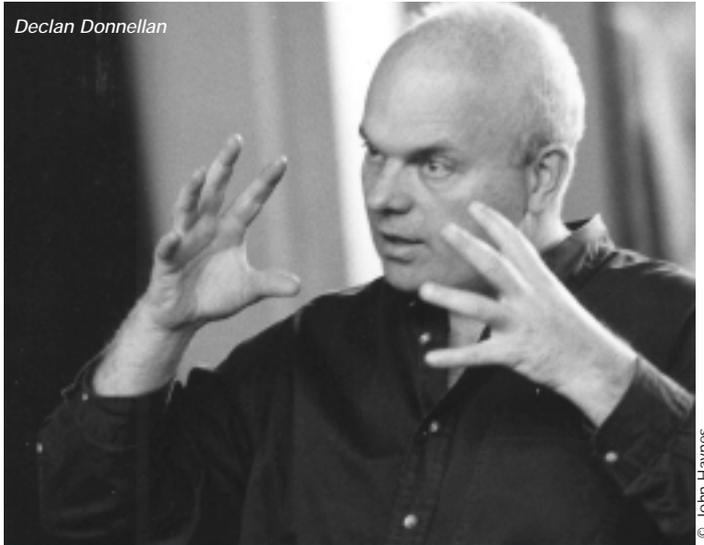
Cette conférence est organisée en lien avec la découverte dans le bassin de l'Octogone, pendant l'été 2005, de la tête du Galatée qui se suicide, statue décorant le pourtour du bassin de l'Octogone, datée de la seconde moitié du XVII^e siècle et inspirée d'un antique de la collection Ludovico Ludovisi à Rome.

➤ Conférence *Le nettoyage de la pierre d'une façade ou d'une sculpture : du microsablage au laser... Que nettoyer ? Que préserver ?* le 19 mars à 15h au musée de l'Ile-de-France, château de Sceaux. Entrée libre. Renseignements au 01 41 87 29 50.

The Changeling

Declan Donnellan a déjà une longue histoire avec le public des Gémeaux. Il y a dirigé en 2002 la version scénique de *Boris Godounov* de Pouchkine, en russe, présentée ensuite au Festival d'Avignon. Il a monté *Roméo et Juliette* avec le ballet du Théâtre du Bolchoï à Moscou, en décembre 2003. En 2004, il a mis en scène *la Nuit des rois* de Shakespeare, en russe à Moscou, au Théâtre Les Gémeaux à Sceaux, puis en tournée en France. En 2005, il a créé aux Gémeaux *les Trois sœurs* d'Anton Tchekhov avec des acteurs russes... Aujourd'hui, il met en scène *The Changeling*, d'après Thomas Middleton et William Rowley, souvent considérée comme la meilleure tragédie écrite entre la mort de Shakespeare et la fermeture des théâtres en 1642.

Béatrice-Johanna (Olivia Williams) est amoureuse d'Anselmero, mais son père a choisi un autre époux pour elle. De son côté, le disgracieux de Flores idolâtre l'intouchable beauté ; il est prêt à tout pour le lui prouver. Vraiment à tout ! Au désespoir, l'héritière se sert de l'infortuné serviteur afin qu'il la débarasse de son futur mari. Au cours d'une des scènes les plus stupéfiantes du théâtre anglais, de Flores lui témoigne sa monstrueuse loyauté. Et lorsque Béatrice-Johanna offre de le payer, de Flores lui déclare qu'il ne veut pas d'or mais la magnifique Béatrice elle-même. Leur célèbre descente aux enfers est ponctuée d'un d'humour décoiffant. Déments et spectres peuplent ce perturbant thriller d'horreur, de sexe et de mort.



Declan Donnellan

© John Haynes

➤ *The Changeling*, de Thomas Middleton et William Rowley, d'après la traduction de Stuart Seide, adaptation et mise en scène Declan Donnellan, coproduction Les Gémeaux/Scène Nationale, Barbican Center/Londres, compagnie *Cheek by Jowl*, Festival de Almagro. Spectacle en anglais sur-titré au théâtre Les Gémeaux, 49 avenue Georges Clemenceau. Du 15 mars au 2 avril 2006, du mercredi au samedi à 20h45, le dimanche à 17h. Réservations : 01 46 61 36 67. Tarifs : 24€/19€.

L'improvisation : une passion



La main sur le cœur, les artistes entonnent leur hymne avant de monter sur le ring affronter l'équipe adverse : six comédiens tout aussi acharnés qu'eux à improviser sur un thème tiré au sort. L'arbitre, maître absolu du match assure le respect des règles garantissant la qualité du jeu. Le public, qui a reçu un carton de vote bicolore à l'entrée donne son avis : ambiance assurée !

➤ Sceaux/Nantes le 10 mars 2006, Sceaux/Grenoble le 11 mars 2006 à 20h à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. Tarifs : 12/10€.

EN BREF...

Lola rien d'autre, ou la madone des poubelles

Une tragédie bouffe de Jacques Lassalle, première en France, également premier texte de théâtre de Lassalle, metteur en scène depuis une trentaine d'années ! *"Une petite merveille de volupté douloureuse."*

Une romance transfigurée en quête d'absolu. Lola rien d'autre, ou La Madone des poubelles émeut "

➤ Jusqu'au 12 mars 2006 au théâtre Les Gémeaux/Scène Nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tarifs : 24€/19€. Réservations : 01 46 61 36 67.

Les statues du Domaine

Les statues situées au bord du bassin de l'Octogone vont être déplacées ces jours-ci pour procéder à leur restauration. Des moulages seront ensuite réalisés pour être positionnés autour du bassin. Pour en savoir plus, rendez-vous dans le *Sceaux magazine* d'avril.

→ PORTRAIT D'ARTISTE

± dense

Inspirée du contexte européen, avec une attention particulière pour l'Île-de-France, l'exposition *± dense* proposée par le conseil d'architecture, de l'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine explore l'histoire des formations urbaines du point de vue de la densité. Une notion souvent utilisée pour définir la ville, et pourtant ambiguë, sur laquelle le CAUE 92 propose de s'arrêter. L'exposition recense et analyse parallèlement, par prélèvement dans le département des Hauts-de-Seine, six silhouettes habitées typiques du paysage contemporain (la maison, la tour, le lotissement, ...) pour évoquer leurs déclinaisons actuelles à travers une série de projets architecturaux européens récents et novateurs.



> Exposition *± dense* prolongée jusqu'au 31 mai 2006, tous les jours sauf le lundi et le mardi, de 11h à 18h à la Galerie du Petit château, CAUE 92, 9 rue du Docteur Berger. Tél. : 01 41 87 04 40. Entrée libre.

Altone Mishino, évocation de la contradiction



Retrouvez Altone Mishino, artiste peintre scéné, à la galerie Klein dès le 7 mars. "Altone Mishino poursuit une recherche autour de l'extrapolation sensible du signe et de la trace peinte. Métissage entre néo-abstraction gestuelle et tradition orientale de la composition, recherche d'une essentialité minimaliste du

"geste peint". La confrontation entre ses référents abstraits tels que Robert Motherwell, Frantz Kline, Sam Francis ou Pierre Soulages et la tradition des maîtres zen donne une expression picturale singulière

où fulgurances et accélérations se trouvent piégées dans un double jeu d'équilibres. Il s'agit de toute la féconde contradiction qui trame souterrainement l'œuvre d'Altone Mishino. Entre cris et chuchotements, douleurs convexes et élans guerriers, pesanteurs malades et envols solaires, une oscillation border line.

Les années 2004 et 2005 auront permis la confrontation de son travail à ceux d'artistes chinois dans le cadre des années France-Chine, dans un premier temps avec la manifestation Ima-Chine à Paris puis lors de la prestigieuse exposition au sein des Archives Impériales de la Cité Interdite." Madeleine Li, *Shanghai Dailys*.

> Peintures d'Altone Mishino et de Michèle Volsy, du 7 mars au 2 avril 2006 à la galerie d'art Klein, 2 rue Marguerite Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62 www.galeriedartklein.com

Les "primitifs" d'Ursula Prämassing



"Je ne suis pas née dans l'art, mais je suis allée vers l'art".

C'est cependant une sorte de retour aux origines qu'Ursula Prämassing opère en travaillant la matière. "Je suis née dans un petit village du versant allemand des Ardennes en 1946. L'époque d'après-guerre a fortement marqué ma personnalité.

Dans mon village, j'ai eu l'occasion d'observer l'agriculteur, le forgeron, le menuisier. Toute ma vie j'ai gardé en mémoire le parfum du bois dans son atelier. J'ai toujours su qu'un jour je travaillerai le bois".

Les pieds sur terre et la tête dans les rêves, Ursula explore la terre, la pierre, le bois. Son style est proche de l'art primitif avec des formes épurées et simples allant à l'essentiel. Les lignes arrondies dominent. Le thème principal est l'être humain, qui se décline seul ou en couple.

> Sculptures d'Ursula Prämassing, du 27 février au 11 mars 2006 au CSCB, 2 rue du Docteur Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.



Michel Wahl, le temps et le mouvement

Pas bavard, Michel Wahl n'est pourtant pas avare de son temps. Il en ferait même tout un tableau, toute son œuvre. Le parcours artistique de Michel Wahl est irréversiblement lié au temps. On pourrait dire qu'il a découvert la peinture enfant, la sculpture adolescent, l'architecture adulte. Le temps d'une vie pour devenir un artiste accompli ? " Au début, je n'aimais pas ce que je faisais, mais avec le temps..."

"Le temps, c'est une série de mouvements", explique brièvement Michel Wahl. Le temps, pour l'artiste, c'est aussi le temps passé à Sceaux - 40 ans -, ou le temps qu'il faut pour créer : une multitude de dessins, d'esquisses, précède l'œuvre accomplie, en plusieurs versions colorées, puis sculptées. Chacun de ses talents nourrit l'autre, peinture et sculpture se croisent sur des thématiques communes : l'enfant, le sport, la musique et la danse. Quel est le rapport ? Le temps bien sûr. Le temps que Michel Wahl exprime en dessinant le mouvement. Le temps se résume en effet pour Michel Wahl à une succession d'instant : "à la manière du chronophotographe des années 1890 qui montrait une série de photos en cascades sur une même image, je décompose le mouvement". L'artiste évoque ainsi le temps qu'un cycliste met à passer un col, le temps de donner un biberon à un nourrisson, le temps de grandir et de vieillir, le temps d'une danse. Les paysages eux-mêmes se prêtent à ce jeu sur le temps qui passe : ici, le même paysage est reproduit selon différents points de vue d'est en ouest ; là, le paysage est vu d'une voiture qui roule.

"Le mouvement, c'est une succession d'instant", précise Michel Wahl. "Je me suis libéré de la contrainte de représenter le monde à un instant donné pour pouvoir exprimer le mouvement". Le mouvement du judoka, le rythme du batteur de jazz, le déplacement du danseur... Quand le pinceau s'emballe, sur ce combat de judokas, on examine la scène perplexe, cherchant à distinguer chaque personnage : "c'est un peu le « fondu enchaîné » du cinéma", explique l'artiste, devant la question.

Ses sculptures, griffées à la spatule, traduisent les gestes aussi précisément que possible, le muscle saillant, le mollet arrondi. Ses peintures, où la trace du pinceau se détache parfois, évoquent cette même dynamique avec la précision d'un... architecte. La peinture apporte la couleur, la sculpture ajoute le volume, chaque domaine artistique apporte ses indices dans cette étude du mouvement.



Cluedo littéraire : clôture de l'enquête



Vous êtes devenu l'allié de l'inspecteur Libris et vous avez mené l'enquête pour découvrir qui a volé le dernier tome des aventures de Harry Cover. Peut-être le coupable fait-il partie du club des inventeurs ? Mamie coton est-elle complice ? Mais que viennent faire là dedans le loup de Manigod et le monstre du Lochness ?

Grâce à Sceaux magazine, vous avez reçu un nouveau message : Rendez-vous à l'école élémentaire des Blagis le 1^{er} avril (non, ce n'est pas un poisson) pour découvrir les résultats de l'enquête en présence des auteurs Françoise Gard et Jean-Philippe Arrou-Vignod.

Vous pourrez poser toutes vos questions aux auteurs qui dédicaceront leurs ouvrages avant de partager avec les inspecteurs en herbe un goûter truffé de surprises...

Clôture du cluedo littéraire le 1^{er} avril 2006, à partir de 14h30 à l'école élémentaire des Blagis, 2 place des Ailantes. Renseignements : Bibliothèque municipale, tél. 01 46 61 66 10.



CULTURE

➔ MUSIQUE

Marin Marais à l'honneur

Dans le cadre de sa programmation *LesSons multiples*, la bibliothèque municipale propose une conférence musicale sur Marin Marais, le 25 mars. Pour nous parler de ce compositeur français, né en 1656, Catherine Cessac, auteur et chercheur au Centre de musique baroque de Versailles, nous propose une conférence ponctuée de moments d'écoute d'extraits d'œuvres du compositeur.

Tous les matins du Monde, le film d'Alain Corneau, réalisé à partir d'un

scénario de Pascal Quignard, permet à toute une génération de mélomanes de découvrir ce musicien dont l'œuvre est principalement composée de pièces pour viole.

➤ Marin Marais à l'honneur, *LesSons multiples*, le 25 mars 2006 à 15h à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

Les sept dernières paroles du Christ

Deux grands noms d'interprètes contemporains de la musique classique se sont donnés rendez-vous aux Gêmeaux pour redire *Les sept dernières paroles du Christ*, opus 51 de Haydn.

Le Quatuor Parisii est réputé pour sa splendeur sonore, l'équilibre des timbres et pour son audace dans le non conformisme de ses programmes. En effet les musiciens du quatuor et Marie-Christine Barrault, offriront au public de Sceaux *Les sept dernières paroles du Christ*, œuvre magistrale de Haydn, juste avant de défendre la musique française au Japon et en Corée.

Pour évoquer la carrière de Marie-Christine Barrault il faudrait citer tous

les plus grands noms du théâtre du cinéma et de la télévision qui ont collaboré avec elle. Après avoir incarné des personnages forts, adaptés de la littérature ou de la réalité (Marie Curie ou Jenny Marx) elle se tourne maintenant vers les spectacles qui mêlent musique et théâtre.

➤ Concert le 4 avril 2006 à 20h45 organisé par les Soirées musicales de Sceaux au théâtre Les Gêmeaux scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tarifs : 23€/21€, 10€ pour les moins de 25 ans. Renseignements et location, tél. : 01 49 12 94 58 et à l'office de tourisme, tél. 01 46 61 19 03.

La semaine musicale de l'ENM

Outre le concert donné au profit du fonds d'aide aux élèves qui aura lieu le 17 mars, l'école nationale de musique de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux (ENM) animera la *semaine musicale* du 24 mars au 1^{er} avril 2006.

Concert au profit du fonds d'aide aux élèves

• Beethoven : *Trio en si bémol majeur opus 11* pour violon violoncelle et piano

• Schubert : *Trio en si bémol majeur D. 898*

• Brahms : *Quatuor en sol mineur opus 25* pour violon, alto, violoncelle et piano

➤ Vendredi 17 mars à 20h à l'auditorium

Concert d'ouverture de la semaine musicale Mozart / Lockwood

• *Quintette pour piano, hautbois, clarinette, cor et basson en mi bémol majeur K. 452*

• *Symphonie n°35 Haffner en ré majeur K. 385* Création de Didier Lockwood

Orchestre de l'ENM - Didier Lockwood, violon

➤ Vendredi 24 mars à 20h30 à l'Agoreine

À la découverte des instruments de l'orchestre avec la *Symphonie Haffner de Mozart*

Concerts "Jeune public" pour les scolaires

➤ Samedi 25 mars à l'Agoreine

Concertos de Mozart par les classes de piano et lecture de lettres de Mozart par la classe d'art dramatique

➤ Samedi 25 mars à 20h à l'auditorium

"La tartine de beurre"

Les jeunes élèves de l'ENM jouent les pièces de jeunesse de Mozart

➤ Mardi 28 mars à 19h à l'auditorium

Requiem de Mozart

Chœurs et Orchestre de l'ENM

➤ Jeudi 30 mars à 20h30 à l'Église Saint Gilles

Mozart et l'opéra

Extraits des *Noces de Figaro*, *Idoménée*, *la Clémence de Titus* par la classe de chant

➤ Vendredi 31 mars à 19h à l'auditorium

Concert des Ensembles

Par l'orchestre à cordes cycle 2, l'ensemble à vent junior et l'orchestre d'Harmonie

➤ Samedi 1^{er} avril à 17h à l'Agoreine

➤ ENM, tél. : 01 41 87 22 32. Auditorium, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Ancienne mairie, 68 rue Houdan à Sceaux. Agoreine, 63 bis boulevard du Maréchal Joffre.

N&SK : Ska reggae !



La musique de N&SK est un métissage original d'ambiance world, reggae et ska, une rencontre de cultures et de climats. Elle s'inscrit dans la soif de mélange et d'expériences artistiques que semble éprouver beaucoup de groupes hexagonaux. L'ouverture d'esprit, leur combat pour l'intégration, leur énergie live, sont les points forts de ce groupe qui sait s'enrichir des différences.

"Difficile de réduire Nomades et Skaetera à l'étiquette de chanson française. Leur musique pioche ce qu'il y a de meilleur dans le rock, le folklore, le reggae ou le ska". Le Figaro

"Prestations scéniques enflammées. Ce sont là les petits cousins de la Mano Negra, les jeunes frères de Zebda" Rocksound

Première partie : Ozone

⊗ Concert N&SK, dans le cadre des rencontres de musiques actuelles, le 7 avril 2006 à 20h au *Sceaux What*, Les Gémeaux/Scène nationale, 49 av Georges Clemenceau. Réservations : Animathèque MJC, tél. : 01 43 50 05 96 et réseau FNAC Billetterie. Tarifs : 12/10€.

Jazz : Parker's Mood

"Le jeune saxophoniste italien, Stefano Di Battista, après de nombreux compagnonnages avec les grands du jazz, a créé son propre trio et livre aujourd'hui un album splendide en hommage à Charlie Parker." Yann Plougastel

Stefano Di Battista est sans doute le saxophoniste européen le plus prometteur de sa génération. Il a joué avec Aldo Romano, Daniel Humair, Elvin Jones et l'Orchestre national de jazz lorsqu'il était dirigé par Laurent Cugny, avant de fonder son propre trio. Il a 35 ans. L'âge de Charlie Parker lors de sa mort, en mars 1955... Le musicien romain joue du sax alto depuis qu'il a 13 ans. Il a découvert le jazz grâce à Art Pepper, un Californien au son âpre et énergique : *"J'ai tout de suite voulu jouer comme ça... C'était le début de la passion"*. Ensuite, il y a eu le choc Parker : *"Je ne savais pas qu'on l'appelait "Bird" mais sa musique m'a évoqué tout de suite quelque chose d'aérien. J'ai été bouleversé parce qu'on y entendait à la fois une formidable envie de liberté et une profonde souffrance. Ses chorus sont de véritables œuvres d'art. Parker allait au-delà de la musique". (...)*

"J'aime l'idée d'une musique simple, communicative, qui reste fluide et directement perceptible même si, pour en arriver là, on met en jeu des structures complexes. Les phrases, les notes, tout ça, ce n'est rien sans l'esprit qui les anime... Le jazz, c'est être ensemble : je recherche cette générosité et cette convivialité."



⊗ *Parker's Mood*, le 5 avril 2006 à 20h45 au théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67. Tarifs : 24/19€.

World Music : Un autre Brésil

Un voyage musical subtil à travers les œuvres de Luiz de Aquino, musicien doux avec lequel on navigue au-delà des conventions, de bossas susurrées en batifolages jazz pour rebondir sur un forro frénétique... sans oublier les géants brésiliens, le tout interprété par un magnifique trio complexe. La musique de Luiz de Aquino prend ses racines au Brésil, où il est né, et c'est en France, où il vit depuis près de vingt ans, qu'elle s'épanouit. Le son nouveau, original et brut, né de cette alliance, nous invite tout naturellement au partage. Dans la musique intimiste de Luiz, on entend

le murmure du Brésil, la fougue du jazz, le murmure de la France, et bien d'autres choses. C'est une nouvelle et belle page de la musique brésilienne qui s'offre à nous.



⊗ *Un autre Brésil*, de Luiz de Aquino, les 24 et 25 mars 2006 à 21h30 au *Sceaux What*, théâtre Les Gémeaux/Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67. Tarifs : 24/19€.



CULTURE



LIVRES

Printemps des poètes

Pour l'édition 2006 du *Printemps des poètes* à la bibliothèque municipale, venez découvrir le slam avec *Apkass*. Cette nouvelle forme d'art poétique née aux Etats-Unis dans les années 80 propose de rendre la poésie accessible à tous. Aujourd'hui plusieurs scènes slam fleurissent en France, proposant des tournois de poésie, où chacun peut monter sur scène et proposer ses textes, tous styles confondus.

Rappeur et slameur franco-congolais, poète urbain membre de l'association O'Rigines, Alain Kasanda dit *Apkass* mêle à des textes riches et engagés sa sensibilité musicale. Connue par les jeunes Scéens pour les avoir accom-

pagnés dans leur travail d'écriture poétique au quartier Alsace Bretagne en 2005, il présentera ses textes poétiques à Sceaux le 18 mars. Manifestation tout public, ce rendez-vous mettra sur la convivialité et le respect, deux valeurs clefs du slam. À cette occasion, le recueil de poèmes réalisé l'an passé par les jeunes du quartier Alsace-Bretagne sera offert au public.

➤ *Printemps des poètes*, le 18 mars 2006 à 15h à la bibliothèque municipale, 2 rue Honoré-de-Balzac, tél. : 01 46 61 66 10.

Paul Reyter de retour au CSCB !

Il y a cinq ans déjà, Paul Reyter présentait pour la première fois, avec émotion, sa poésie au public du CSCB. Le 4 mars prochain, il vient honorer cet anniversaire en proposant un nouveau spectacle peint aux couleurs des textes écrits au fil du temps et de l'humeur... "*On retrouve dans mes textes un passé évanoui traçant les lignes d'un présent plus charmant, des heures bleues des nuits berçant les heures grises du jour et les doigts du soleil prolongeant la mémoire avec les mots jetés sur la page blanche*", raconte Paul Reyter.

Avec sa guitare, il proposera également quelques jolies chansons de Georges Brassens, Léo Ferré et Georges Moustaki entre autres, en rendant hommage à leurs talents.

➤ Récital poétique de Paul Reyter, le 4 mars 2006 à 15h au Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

Marguerite Duras dans le siècle

Le 10^e anniversaire de la mort de Marguerite Duras ne passera pas inaperçu à la bibliothèque municipale de Sceaux, le 4 mars 2006 : Jean-Pierre Martin, essayiste et auteur de fictions, maître de conférences en littérature française à l'université Lumière Lyon 2, animera une conférence sur le thème *Duras dans le siècle*. Cette conférence sera l'occasion d'analyser le rapport ambigu de Duras à l'histoire et au social, notamment à partir de ce qu'elle entendait par "la perte politique" et "la voie du gai désespoir". Des extraits d'une sélection de ses nombreux livres, *La douleur*, *La vie matérielle* ou *Monde extérieur*, permettront d'étayer cette analyse de l'attitude de Duras face à la société. Jean-Pierre Martin présentera l'écriture de Marguerite Duras à la fois comme "consolation" et "comme intervention" dans l'actualité de son temps.

➤ *Duras dans le siècle*, le 4 mars 2006 à 15h30 à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac, entrée libre. Tél. : 01 46 61 66 10.

EN BREF...

Signature à la librairie Page 1

Grand reporter au Figaro depuis 1984, Renaud Girard viendra présenter chez Page 1 son dernier ouvrage, paru chez Flammarion *Pourquoi ils se battent ? Voyages à travers les guerres du Moyen-Orient*. Ces carnets de route, ces reportages, ces interviews ont fini

par dessiner un livre original, une clef d'entrée, car Renaud Girard a le don de rendre limpides les situations les plus complexes.

RENAUD GIRARD
POURQUOI
ILS SE BATTENT
Voyages à travers les guerres
du Moyen-Orient



➤ Signature de Renaud Girard, le 25 mars 2006 de 17h à 18h30 à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare. Tél. : 01 41 13 92 12.

Nous, les Seznec

“En 1923, un notable disparaît. Bien qu’il n’y ait pas de cadavre, ni de preuve, ni d’aveu, son ami est accusé de l’avoir assassiné. Il sera condamné au bagne à perpétuité. Cet homme, qui clamera toujours son innocence, s’appelle Guillaume Seznec. Depuis, les Français n’ont jamais cessé de se passionner pour Seznec, devenu, tout autant que Dreyfus, le symbole de l’erreur judiciaire : près de quatre-vingts ans plus tard, c’est encore et toujours un sujet en pleine actualité. Si l’affaire Seznec demeure l’un des grands mystères de l’histoire criminelle, c’est aussi le témoignage de la plus belle lutte pour la justice de notre époque, la lutte opiniâtre de toute une famille, sur plusieurs générations, pour obtenir la révision.

Denis Le Her-Seznec est dans son berceau quand son grand-père, gracié par le Général de Gaulle, revient en France après vingt-quatre années de bagne. Il n’a pas encore deux ans, quand son père, témoin important de l’affaire, est assassiné. Lancé à corps perdu dans sa quête du passé, il va,

pendant des années, enquêter en France et en Guyane, interroger les derniers témoins, retrouver des documents, consulter les dossiers officiels interdits et reconstituer ainsi le puzzle de la machination dont fut victime son grand-père.” (Source : Associated Press)

Denis Seznec sera à Sceaux pour une conférence organisée par Sceaux culture loisirs et amitié le 28 mars 2006. Ne manquez pas ce rendez-vous où vous découvrirez le combat épuisant d’une famille pour sauver l’honneur de Guillaume Seznec, la soutenir jusqu’à la révision du procès prévue au printemps 2006 et vous réjouir de constater qu’une institution est capable de reconnaître son erreur.

➤ Conférence projection *L’affaire Seznec* par Denis Seznec, suivie d’une dédicace de ses livres, organisée par Sceaux culture loisirs et amitié le 28 mars 2006 à 14h30 à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.

Conférences



- *De Venise d’hier à Shangai de demain ou les relations sino-européennes de Marco Polo à nos jours*, par Jean-Pierre Voiret, le 18 mars 2006 à 15h.
- *Mozart - Les victoires : une force neuve au seuil de la mort, conférence musicale* par Jean-Pierre Ancelle, le 25 mars à 15h.
- *Scandaleuses princesses*, par Philippe Delorme, le 1^{er} avril 2006 à 15h.

➤ Conférences organisées par Bienvenue à Sceaux, à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.

- *Vienne au crépuscule (1900-1938) : les écrivains viennois face à l’Histoire*, par Jean Morel, le 17 mars 2006 à 14h30 à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- *Le procès de Galilée*, par Marie-Odile Goethgeluck, le 24 mars 2006 à 14h30 à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- *Mozart et l’opéra*, par Alain Duault, le 31 mars à 14h30 à l’école nationale de musique, de danse et d’art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux, 11/13 bd Carnot à Bourg-la-Reine.

➤ Conférences organisées par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux, tél. : 01 46 61 25 88.

- *Chirurgie du futur* par le docteur Gérard Berthelot, le 4 avril 2006 à 20h30.

➤ Conférence organisée par Démocratie 13^{ème}/Dialogue et Réflexion à la salle Henri Lasson, passage du Square à Antony. Tél. : 01 42 37 21 21.

- *Bilan de la présidence britannique de l’UE*, par Jean-Claude Sergeant, le 7 mars 2006 à 15h.
- *L’Allemagne d’Angela Merkel : problèmes et défis*, par Henri Menudier, le 14 mars 2006 à 15h.
- *Un grand commis de l’Etat à la croisée des pouvoirs : Wilfrid Baumgartner (1902-1978)*, par Olivier Feiertag le 21 mars 2006 à 15h.
- *Un nouveau défi pour l’enseignement : l’éducation tout le long de la vie au service de la cohésion sociale*, par Suzy Halimy, le 28 mars à 15h.

➤ Conférences organisées par le collège universitaire Jean Fournier, à la faculté Jean Monnet, 54 boulevard Desgranges. Tél. : 01 43 50 54 08.

- *La clé de l’énigme Jeanne d’Arc*, conférence dédicace par Franck Ferrand, le 7 mars 2006 à 14h30.
- *Auguste Rodin - Eugène Carrière*, conférence projection par Emmanuelle Heran, le 14 mars 2006 à 14h30.
- *La présence romaine en Orient, mythe ou réalité*, conférence projection par Anne-Gabrielle Vincent, le 20 mars 2006 à 14h30.
- *Marie-Madeleine Mercier, nourrice de Louis XV*, par Odile Caffin-Carcy, le 4 avril 2006 à 14h30.

➤ Conférences organisées par Sceaux, culture, loisirs et amitié à l’Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.

Net plus ultra et jeux en réseau

soyez connecté
à Sceaux !



[http://](http://www.sceaux.fr)

Net plus ultra et jeux en réseau : soyez connecté à Sceaux !

Deux événements à ne pas manquer pour être connecté à Sceaux ! La fête de l'Internet est l'occasion de se connecter à www.sceaux.fr où vous pourrez - de chez vous - jouer en ligne. Quant au tournoi de jeux en réseau organisé par la mission Jeunesse, il s'adresse à ceux qui aiment relever les défis virtuels !

Jouez en réseau le 1^{er} avril

Le 1^{er} avril 2006, jouez aux jeux en réseau (simulation automobile et aérienne, jeux de stratégies, de dextérité, interactifs...) proposés par la Ville à la halle des Blagis.

➤ Jeux en réseau, le samedi 1^{er} avril 2006 à la halle des Blagis, place des Ailantes de 13h à 20h. Renseignements : mission Jeunesse de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 58 - jeunesse@sceaux.fr

Net plus ultra : fêtez Internet à Sceaux et jouez en ligne !

À Sceaux, c'est net, Internet, ça se fête ! Le moment où jamais de se connecter sur www.sceaux.fr. La Ville a imaginé un jeu pour que les Scéens surfent malin du 20 mars au 4 avril 2006. Pour jouer, c'est simple, il suffit d'être Scéen et de s'abonner à la newsletter hebdomadaire de la Ville. Le but du jeu : reconnaître un monument, un personnage

ou un équipement connu de Sceaux caché derrière les "photos mystères". Peut-être gagnerez-vous l'un des lots sélectionnés pour les gagnants ?

Net plus ultra 2006 : les règles du jeu



- Si ce n'est pas déjà fait, abonnez-vous à la newsletter sur www.sceaux.fr
- Quatre newsletters spécifiques vous seront envoyées entre le 20 mars et le 4 avril.
- Reconnaissez les lieux et le personnage mystère qui se cachent dans les photos et qui se dévoileront au fil des envois.
- Un formulaire en ligne sera accessible à l'issue du jeu : saisissez vos réponses et validez en un clic pour tenter votre chance. Le tirage au sort désignera les heureux gagnants !

La résidence Saint-Charles ouvre ses portes

Après le vif succès remporté l'an dernier à l'occasion de la journée "portes ouvertes" Jules Verne, la résidence Saint-Charles organise une nouvelle manifestation ouverte au public. 2006 est l'année Mozart. Une thématique choisie pour rassembler lors de cette journée les résidents, les salariés et les visiteurs de toutes les générations, qui se retrouveront autour d'animations festives et bien entendu musicales.

Au programme : exposition de dessins réalisés par les enfants des écoles de Sceaux (accueil à partir de 10h), jeux concours pour tous,

(quiz à 14h, résultats à 16h30), concert-récital à 15h, buffet gourmand, ambiance salon de thé viennois à 16h. Une journée placée sous le signe du plaisir de la rencontre entre les générations : venez nombreux vous joindre à cette fête !

➤ Journée portes ouvertes à la résidence Saint-Charles, le samedi 25 mars 2006 à partir de 10h, 99 rue Houdan. Renseignements : 01 41 13 34 34.

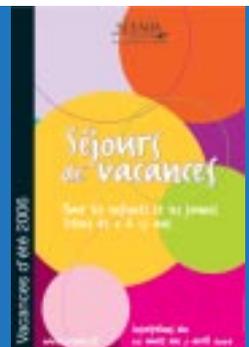
EN BREF...

Partez cet été !

Faites votre choix parmi les séjours d'été proposés par la Ville : les inscriptions se déroulent du samedi 25 mars au vendredi 7 avril 2006. Entrez dans la peau de personnages extraordinaires : clowns, acrobates, marins, cavaliers, montagnards, reporters,

artistes ou explorateurs... et profitez à fond de votre séjour !

➤ Le détail des séjours et des modalités d'inscription figurent dans le document distribué dans cette livraison de *Sceaux magazine*.



ASAS : des jeunes prometteurs

Quel que soit l'âge des jeunes basketteurs de l'ASAS, les résultats obtenus par les équipes sont encourageants : les mini-poussins et les benjamins ont été champions au niveau départemental, les minimes se défendent bien au niveau régional. Des résultats qui récompensent les entraînements deux fois par semaine et les compétitions tous les week-ends ! Pour les soutenir, deux commerçants de Sceaux et l'entreprise MBCP de Vitry-sur-Seine se sont engagés : M. et Mme Rajaud (Boucherie du charolais) ont offert l'équipement aux minimes garçons tandis que M. et Mme Thuillier (Le jardin niçois - Ets Verdet) ont participé à l'équipement des mini-poussins.



Les minimes avec M. Rajaud



Les mini-poussins avec M. et Mme Thuillier.

Résultats des clubs

Basket

Équipe féminine NF1

Villeurbanne - Sceaux : 72 à 60
Sceaux - Comminges : 71 à 70
Nantes - Sceaux : 65 à 60
Classement : 5^e avec 10 victoires et 8 défaites

Équipe féminine NF3

Sceaux - Bihorel : 65 à 46
Chesnay Versailles - Sceaux : 68 à 66
Sceaux - Franconville : 63 à 53
Classement : 6^e avec 9 victoires et 6 défaites

Équipe masculine NM3

Sceaux - Ardres : 90 à 83
Grande Synthe - Sceaux : 90 à 86
Sceaux - Argenteuil : 92 à 88
Classement : 7^e avec 9 victoires et 6 défaites

Football

Seniors

CA 14 Paris - Sceaux : 3 à 2
Sceaux - Salésie Paris : 2 à 1
Classement : 9^e avec 4 victoires, 2 nuls et 6 défaites

Judo

Lors des finales du district, Marie Kawaishi s'est classée première des benjamins (- 32 kg) et Hadrien Pujol deuxième des benjamins (- 34 kg).

Tennis de table

Équipe 1 régionale 1

Sceaux 1 - Isséenne 3 : 26 à 34
Classement : 5^e avec 2 défaites

Équipe 2 pré-régionale

Clamart 4 - Sceaux 2 : 25 à 35
Classement : 1^{er} avec 2 victoires

Équipe 3 départementale 1

Sceaux 3 - Rayon Nanterre 1 : 31 à 29
Classement : 3^e avec 1 victoire et 1 défaite
Équipe 4 : départementale 2 exempt

Tir à l'arc

Lors du championnat départemental de tir en salle, Cyrielle Libermann s'est classée première dans la catégorie arc à poulies junior dames, Jean-Claude Geymet premier de la catégorie arc à poulie super vétéran homme et André Kress deuxième dans la catégorie arc classique super vétéran homme.

➤ Retrouvez sur www.sceaux.fr, rubrique Sport le calendrier des matches de basket et les résultats des clubs mis à jour toutes les semaines.



un grand projet
en tête ?

Dépose-le
avant le
17 mai

15
25
ANS

PROJEUNES



TEMPS LIBRE

→ EXPOSITION

Broderie : du cœur à l'ouvrage

L'exposition des "petites mains" de l'atelier et du club broderie de l'Animathèque MJC a lieu tous les deux ans.

C'est donc un événement à ne pas manquer pour admirer les ouvrages réalisés avec soin et délicatesse par ces brodeuses aux doigts de fée... Les exercices imposés autour de variations sur un tissu ou à partir d'une grille sont autant d'occasions de dévoiler leur savoir-faire : rendez-vous pour cela à l'Animathèque MJC du 14 au 24 mars 2006.

Au passage, un petit clin d'œil à l'Alsace et une dédicace des livres de Sophie Delaborde le samedi 18 mars 2006.

Point compté, broderie traditionnelle... De fil en aiguille, les broderies décorent des supports traditionnels ou plus inédits : sacs, tabliers, abécédaires, cartes postales décors au point de croix.

➤ Exposition de l'atelier broderie du mardi 14 au vendredi 24 mars 2006, de 10h à 22h du lundi au vendredi et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h30, à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96. Entrée libre.



Honey Smile
une fille de France

Forfait mardi et mercredi
Épilation à l'orientale 35 €
 (jambes complètes + aisselles + maillot intégral + duvet + sourcils + demi-bras)
 Mme Dhekra vous offre un massage gracieux
 à l'huile de jasmin et à l'eau de rose

5 rue François Mansard - 92350 Le Plessis Robinson
Tél. 01 46 30 42 06 - 06 82 43 25 01
 www.honeysmile.com

Vêtements pour dames de fabrication française non délocalisée
 grandes et petites tailles disponibles.
 De 20% à 50% sur tous nos vêtements de la nouvelle collection.

Vipratic
SERVICES A DOMICILE

Ménage, repassage, garde enfants, jardinage, bricolage, services sur mesure

QUALITE - SOUPLESSE - SECURITE

REDUCTION D'IMPOTS = 50% des dépenses
 Soit à partir de 9 € /heure après déduction fiscale

01 46 32 00 11
 22 ave Charles de Gaulle - 92350 LE PLESSIS ROBINSON
 Fax : 01 46 32 35 51 - E-Mail : vipratic@wanadoo.fr

**NOUVEAU en bordure du
 PARC DE SCEAUX**

La Résidence HIPPOCRATE

Résidence médicalisée pour personnes âgées

- ✓ Une résidence d'exception, très bien desservie par les transports en commun.
- ✓ Accueil des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

- ✓ **Qualité de vie privilégiée** : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.
- ✓ **Pour votre sécurité** : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :
01.55.52.01.52
 2, Chemin de la Croix Blanche
 92290 Châtenay-Malabry
 Site internet : residenceretraite-hermes.com

HERMES SAINTE



Une journée pour mieux entendre

9^e Journée Nationale de l'Audition

9
MARS
2006

Le laboratoire de Correction Auditive « auditionnouvelle » un partenaire impliqué et mobilisé à Sceaux (face à la poste)



L'audition est un sens essentiel pour chacun d'entre nous.

Elle est sollicitée de façon permanente, et entendre est si habituel et paraît si normal que l'on n'a pas forcément conscience de son importance. Et pourtant...

Aujourd'hui 5 millions de français souffrent de troubles auditifs, ces difficultés sont souvent responsables de perturbations dans la vie sociale de ces personnes qui n'osent pas en parler. Il faut **changer les esprits et éliminer les tabous** !

Pour la 9^e campagne Nationale d'information et de prévention dans le domaine de l'audition qui se déroulera du **lundi 6 mars au vendredi 10 mars 2006**, le laboratoire « **auditionnouvelle** » est mobilisé sur le terrain. Le programme de ces journées consacrées à l'audition intégrera des informations, des conseils, et proposera **un bilan auditif gratuit préventif et non médical**.



Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat

Diplôme Universitaire d'Audioprothèse Implantée (Hôpital Saint Antoine Paris XIIème)

répond à vos questions :

Quels sont les premiers signes d'une baisse de l'audition ?

Avec l'âge, notre système auditif s'use. Cette déficience naturelle s'appelle la presbycusie. La baisse de l'audition est insidieuse et compensée par le contact visuel car les yeux « écoutent » et interprètent les mouvements des lèvres.

Un des premiers signes est souvent une mauvaise compréhension de la parole en milieu bruyant. Elle se traduit par « j'entends mais je ne comprends pas ».

Comment évaluer une baisse de l'audition ?

L'évaluation d'une déficience auditive se fait à l'aide d'un audiomètre mesurant la perte auditive aux différentes fréquences perçues par l'oreille humaine. Ces mesures sont effectuées par votre médecin ORL afin d'établir le diagnostic de la surdité.

Dans notre laboratoire, au-delà d'un bilan auditif tonal, nous effectuons une exploration basée sur une **étude phonétique** testant vos facultés de compréhension. Ce résultat permettra de connaître les faiblesses particulières de votre ouïe en milieu calme et bruyant. Cette exploration plus approfondie est primordiale pour envisager ensemble une réhabilitation auditive avec succès !!



Quelles sont les solutions qui existent aujourd'hui pour mieux entendre ?

La réhabilitation auditive a beaucoup progressé, les aides auditives actuelles conjuguent discrétion, efficacité et fiabilité.

Le choix d'une aide auditive doit être basé sur un ensemble d'éléments à mon sens indissociable : le degré de la déficience auditive, l'anatomie du conduit auditif, vos besoins et vos attentes. C'est ensemble que nous déterminons la solution la plus adaptée.



Peut-on essayer les aides auditives ?

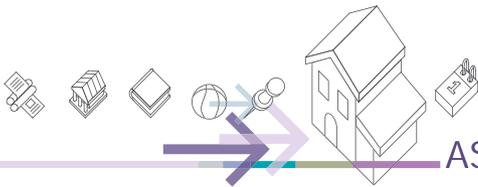
Non seulement vous pouvez mais vous devez les essayer, dans notre laboratoire les essais sont gratuits. Nous disposons de nombreux paramètres de réglages que nous faisons évoluer grâce à vos appréciations pendant cette période d'observation dans votre cadre de vie. Ainsi vous jugerez de l'efficacité et du confort des appareils avant de prendre votre décision.

En conclusion, il existe une solution adaptée à chaque situation personnelle ou professionnelle lorsqu'une gêne auditive s'installe. N'hésitez pas à me contacter pour plus de renseignements je reste à votre écoute...

auditionnouvelle

Laboratoire de Correction Auditive

2 avenue Charles Péguy - 92330 Sceaux (face à la poste) - Tél. 01 46 61 51 32



ASSOCIATIONS

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

De Klimt à David, de Renoir à Ingres, de Camille Claudel à Bonnard, Paris brille cette année par le nombre et la diversité de ses expositions muséales. Une saison exceptionnelle avec des chiffres de fréquentation extraordinaires.

Le Petit Palais rouvert en fin d'année peut se targuer de 100 000 visiteurs en moins d'un mois, Vienne 1900 a vu défiler près de 570 000 personnes au Grand Palais, sans oublier le grand succès de la Phillips Collection au musée du Luxembourg et de la Sculpture du Champa au musée Guimet. Sans file d'attente, accompagnée par des conférenciers qualifiés, notre association propose depuis bientôt 20 ans à ses adhérents des visites commentées de toutes les expositions qui font de Paris l'une des plus dynamiques capitales d'Europe.

➤ Renseignements : Marie-Lou Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.

Mouvement juif libéral de France

Le mouvement juif libéral de France a le plaisir d'annoncer la tenue d'un seder communautaire le deuxième soir de Pesach, jeudi 13 avril 2006 à 19h, à Sceaux.

Si vous souhaitez participer, inscrivez-vous.

➤ Pour vous inscrire ou pour tout renseignement complémentaire, contactez Laurence, 01 44 37 48 48.

Quartier des musiciens

Le samedi 25 mars, l'assemblée générale de l'association se tiendra au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux, de 16h à 18h. Elle se terminera par le verre de l'amitié à partir de 17h15. Les adhésions pourront être prises sur place.

➤ Contact : tél. : 01 47 02 10 77
lequartierdesmusiciens@yahoo.fr.

Association des officiers de réserve des Hauts-de-Seine Section de Sceaux

Une quinzaine de personnes a répondu à notre invitation à la réunion du 20 janvier dont les trois présidents : Robert Quintero pour les Anciens combattants, le commandant Anatole Pieau pour les Médaillés militaires et Jack Brosse pour la FNACA.

Philippe Laurent, maire de Sceaux, vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine, enseigne de vaisseau de 1^{ère} classe, Chantal Brault, 1^{er} adjoint au maire, conseiller régional, correspondant défense et Jean-Louis Oheix, 2^e adjoint au maire, nous ont fait l'honneur de participer à cette réunion.

Après avoir prononcé les paroles de bienvenue, adressé les vœux au nom de l'AOR92 et rappelé le but de la réunion, le capitaine Henri Bach a cédé la parole au lieutenant Dominique Bioche. Président honoraire et correspondant sud de l'AOR92, il a rappelé les actions réalisées par la section de Sceaux et évoqué les projets dans la perspective de la cérémonie du 8 mai prochain.

Philippe Laurent a remis les clés du drapeau de l'AOR91, section de Sceaux, au lieutenant Enguerrand Pelletier-Doisy, notre porte-drapeau.

À la suite de quoi des échanges d'informations ont eu lieu en toute convivialité. Philippe Laurent a apporté quelques précisions concernant la rénovation de l'hôtel de ville, celle du monument aux morts et celle de la cour d'honneur. Il a également évoqué la prochaine cérémonie du 8 mai à laquelle le sous-préfet d'Antony devrait participer, l'affectation de nouveaux locaux aux associations patriotiques ainsi que les relations nouées avec les autorités militaires dans le cadre des relations "Armée et Population". À ce sujet, Chantal Brault a précisé qu'elle a sollicité l'appui du Général gouverneur militaire de Paris pour l'organisation de la cérémonie du 8 mai à Sceaux.

Puis le lieutenant-colonel Jean-Claude May nous a exposé, de manière très pédagogique, le cadre de ses actions d'officier de réserve opérationnelle au sein du contrôle aérien à Taverny. Quant au colonel Jean-Philippe Brault, il a souligné l'intérêt de sa fonction auprès du ministère des Transports. Enfin, le lieutenant Enguerrand Pelletier-Doisy nous a apporté un éclairage sur ses fonctions d'officier de réserve opérationnelle auprès du délégué militaire départemental des Hauts-de-Seine.

Ces échanges d'informations et le pot de l'amitié ont contribué à donner à cette réunion un caractère véritablement convivial.

Capitaine Henri Bach et lieutenant Dominique Bioche

Souvenir français

Comme le veut la tradition, c'est autour de leur président Jacques Boon que les membres du Souvenir français du comité de Sceaux se sont réunis le 28 janvier 2006.

Après une minute de silence en mémoire des anciens, disparus cette année, le président a mis l'accent sur la nécessité de faire perdurer la notion de souvenir et de devoir permanent de mémoire pour tous les citoyens.

En présence de Jean-Louis Oheix, adjoint au maire, l'assistance a approuvé les comptes rendus d'activités ainsi que financiers pour constater que l'intégralité financière avait été reversée au siège du Souvenir français le 30 septembre 2005.

Nous en avons profité pour signaler qu'une sortie sera organisée le samedi 1^{er} avril par le comité de Châtenay-Malabry en association avec celui de Sceaux à Chantilly, visite du centre d'entraînement hippique suivie d'un repas, puis arrêt au carrefour de Rethondes avec visite guidée.

Nous remercions ceux qui nous ont aidés cette année en étant porte drapeau ou en quêteant le 1^{er} novembre.

Bienvenue à Sceaux

L'association propose à ses adhérents une rencontre avec les sapeurs-pompiers de Paris qui interviennent avec leurs chiens de recherche. Les chiens de ces équipes sont dressés pour les recherches de personnes égarées ou ensevelies.

En mars, vous profiterez d'une journée dans l'Orne, au château de Gacé, où flotte le souvenir d'Alphonsine Plessis dite la Dame aux Camélias.

Un après-midi chez Alphonse Daudet : tous les lieux de mémoire vous seront présentés par un circuit guidé en ville.

Nous avons programmé une visite de Paris sur les pas des héros du Da Vinci Code, soyez au rendez-vous.

Un voyage en Croatie en juin vous permettra de découvrir les merveilles de la côte Dalmate de Dubrovnik à Split.

➔ Renseignements : 01 46 60 55 27.

Association Valentin Haüy

La nouvelle prestation de compensation du handicap, créée par la loi du 11 février 2005 sur l'égalité des droits et des chances des personnes handicapées, est applicable depuis le 1^{er} janvier dernier. Elle prend la forme d'aides humaines, d'aides techniques ou animalières, d'aménagements du logement, aides affectées aux personnes en situation de handicap assez lourd (physique, sensoriel, mental, psychique...). Ces aides sont prises en charge selon des tarifs et des limites réglementaires, mais sans condition de plafond de ressources. Un handicap visuel sera considéré comme assez lourd si la personne touchée présente une difficulté absolue pour la réalisation d'une activité ou une difficulté grave permanente pour la réalisation d'au moins deux activités parmi celles définies par un décret d'application du 19 décembre dernier. Par exemple, pour les non et malvoyants :

"Voir : distinguer et identifier" - "Se déplacer, s'orienter dans l'espace" - "Utiliser des appareils et techniques de communication".

Cette prestation est accordée par la Commission des droits et de l'autonomie des personnes handicapées instituée au sein de chaque nouvelle Maison départementale des personnes handicapées, pour les Hauts-de-Seine : 2 rue Rigault 92000 Nanterre. Tél. : 01 41 91 92 50. Les bénévoles de l'association Valentin Haüy sont à la disposition des personnes handicapées visuelles de la ville pour les informer et les aider dans leurs démarches, vu la complexité de cette nouvelle réglementation.

➔ AVH-Comité Sud 92 : 2 rue des Écoles 92330 Sceaux. Tél. : 01 55 52 06 06
comite.avh.sud92@wanadoo.fr Permanence à Sceaux : Tél. : 01 46 60 29 00.

Ets CHATEAU MENUISERIE - EBENISTERIE AGENCEMENTS - CLES MINUTE

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX
☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38

HOME CRÉATION

Cuisines - Salle de bains - Dressing
conception et réalisation

Clé en main de votre cuisine - Délais rapides

01 46 31 63 70 et 06 09 08 78 52

28, avenue Charles de Gaulle (cœur de ville) 92350 Le Plessis-Robinson



ENTREPRISE NOBREGA RENOVATION GENERALE

Carrelage, maçonnerie, peinture, revêtement
Revêtement de sol et mur

10 rue du Docteur Roux
92330 Sceaux

TEL : 06 67 10 10 04
FAX : 01 46 60 39 79

*Vous choisissez votre assureur
Choisissez votre carrossier*

CARROSSERIE FONTENAIISIENNE

- Carrosserie
- Marbre
- Peinture
- Vitrages



Toutes marques

13, rue Boris-Vildé
92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. 01 46 61 12 42 - Fax 01 46 60 92 27



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.

Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 6 au 10 mars	Du 13 au 17 mars	Du 20 au 24 mars	Du 27 au 31 mars
lundi salade parmentière salade de tortis boulettes de bœuf à la provençal haricots verts fromage au choix fruit	lundi radis demi pamplemousse rôti de bœuf sauce bourgeoise pâtes au beurre fromage au choix flan nappé caramel entremets vanille	lundi salade de pommes de terre salade de blé andalouse médaillon de jambonneau charcutière jambon de dinde sauce charcutière* haricots beurre fromage au choix fruit	lundi carottes râpées demi pamplemousse saumonette au coulis de poivron tortis fromage au choix mousse au chocolat crème dessert vanille
mardi carottes râpées céleri rave sauce cocktail cuisse de pintade rôtie aux herbes pâtes au fromage fromage au choix liégeois chocolat liégeois vanille	mardi potage tartiflette salade verte yaourt aromatisé fruit	mardi MENU PRINTEMPS salade de tomates concombre façon bulgare fricassée de bœuf aux petits oignons jardinière de légumes yaourt aux fruits tarte normande	mardi pommes à la piémontaise taboulé steak haché haricots verts yaourt fromage blanc fruit
mercredi potage sauté de dinde jurassien carottes au jus yaourt aromatisé fruit	mercredi concombre façon bulgare couscous maison salade verte emmenthal camembert cocktail de fruits fruit	mercredi pâté de campagne roulade de volaille* colombo de poulet riz/haricots rouges fromage au choix fruit	mercredi salade mélangée concombre vinaigrette paëlla maison au poulet fromage au choix fruit
jeudi julienne de légumes salade mélangée brandade de poisson fromage blanc yaourt fruit	jeudi quiche lorraine crêpe au fromage poule sauce suprême légumes du pot fromage frais sucré fruit	jeudi potage dos de colin sauce à l'oseille pommes vapeur fromage blanc yaourt fruit	jeudi potage sauté de porc à l'indienne sauté de dinde * petits pois carottes petit suisse fruité fruit
vendredi salade de tomates salade de concombre potée catalane fromage au choix compote de pommes compote de pommes/bananes	vendredi carottes et navets râpés salade de tomates colin pané au citron chou fleur safrané fromage au choix éclair au chocolat	vendredi salade mélangée salade iceberg lasagne bolognaise fromage au choix liégeois vanille crème dessert caramel	vendredi salade de tomates céleri à la vigneronne poisson au citron épinards au jus fromage au choix pâtisserie

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17
ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18
ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES 15
(Centre 15)
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34
(service d'urgence)
(Les dimanches et jours fériés
de 9h à 12h et de 15h à 17h)

AMBULANCE 01 46 63 24 31
LEROY

GAZ 0 810 433 292
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292
(service d'urgence)

TAXI 01 46 61 00 00
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE PERSONNES ISOLÉES 01 46 60 35 38

SERVICE DES ASTREINTES MUNICIPALES 01 41 13 33 02

VBF : viande bovine française (race bouchère)

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Autorisations d'urbanisme accordées depuis la dernière parution

Permis de construire accordé à :

- Mme Marie-France Foucher, 8 rue Marguerite, pour l'agrandissement d'une maison (20 janvier 2006).

Permis de démolir accordé à :

- Mme Marie-France Foucher, 8 rue Marguerite, pour une démolition partielle (20 janvier 2006).



+ Services de garde

Pharmacies

mars

Dimanche 5
Pharmacie POMPEÏ
178 rue Houdan
01 47 02 77 97

Dimanche 12
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Dimanche 19
Pharmacie DU CHAMBORD
144 bis av. du Général-Leclerc (RN 20)
01 43 50 03 00

Dimanche 26
Pharmacie BENHAMOU
(Bourg-la-Reine)
62 avenue du Général Leclerc
01 46 61 87 29

Infirmières

Dimanche 5
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 12
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 19
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 26
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

avril

Dimanche 2
Pharmacie des QUATRE-CHEMINS
5 av. des Quatre-Chemins
01 46 61 16 12

Dimanche 2
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

Ayez le réflexe agenda en ligne !

Pour tout savoir sur ce qui se passe à Sceaux,

consultez l'agenda thématique

en ligne sur www.sceaux.fr



Conférences, danse, expositions, animations, musique, théâtre, sport, démocratie locale, cinéma... **vivez Sceaux au jour le jour !**

mb entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

ZAC du Plateau
1, rue des Marronniers
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS
RENOVIATION
ENTRETIEN
DEPANNAGES RAPIDES

Au Petit Trianon

- Literie Tapisserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal

☎ 01 46 30 14 54

M.C. &
G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle 92140 Clamart



G. DORISON
GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

Peintures
Moquettes
Papiers peints
Revêtements muraux
Tissus
d'ameublement
Outillage
Vitrerie

Ouvert au public



SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY Tél. 01 46 66 04 99



DESJONQUÈRES

Paysagiste - Pépiniériste

Création et entretien de parcs et
jardins • Maçonnerie paysagère • Taille
Élagage • Arrosage automatique



15, rue du Marius Hue - VERRIÈRES-LE-BUISSON - ☎ 01 69 20 00 96

FIOWL DIRECT
GRANDE DIFFUSION

☎ N° Indigo 10 820 20 91 00

www.fiouldirect.com



S.A.S. EHRMANN

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89

E-mail : entreprise@ehrmann.fr

VU
À LA
TV

MAL ENTENDRE, ÇA SE VOIT



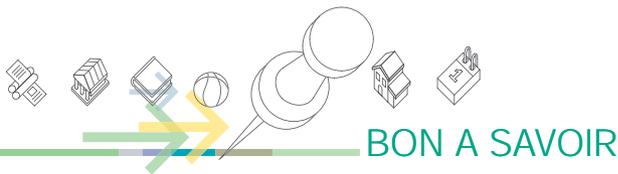
Chez entendre, les nouvelles aides auditives
ne se voient pratiquement pas.

E entendre
correction auditive

Le Groupe leader et expert d'audioprothésistes
190 centres audifs

Laboratoire H. Caleix

140, avenue du Gal Leclerc - Sceaux - ☎ 01 46 61 87 47



COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération
des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 06
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.

Chantal Brault

1^{er} adjoint
délégué aux Sports, à la Jeunesse, la Citoyenneté,
l'Animation, la Vie associative,
conseiller régional d'Ile-de-France
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00

Jean-Louis Oheix

2^e adjoint
délégué à l'Urbanisme, à la Circulation, aux Transports.
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00

Sabine Vasseur

3^e adjoint
délégué à l'Habitat et à la Population
reçoit le jeudi de 14h à 17h.
Tél. : 01 46 60 60 41

Bruno Philippe

4^e adjoint
délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention.
Tél. : 01 41 13 33 64

Bernadette Devouton

5^e adjoint
délégué à la Famille, la Petite enfance,
la Vie scolaire et péri-scolaire.
Tél. : 01 41 13 33 00

Hervé Audic

6^e adjoint
délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.
Tél. : 01 41 13 33 00

Jean-Philippe Allardi

7^e adjoint
délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.
Tél. : 01 41 13 33 00

Nicole Zuber

8^e adjoint
délégué à l'Environnement, au Développement
de l'intercommunalité territoriale.
conseiller communautaire
Tél. : 01 41 13 33 00

Christian Lancrenon

9^e adjoint
délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.
Tél. : 01 41 13 33 00

LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 132 rue Houdan le 4^e lundi du mois de 17h à 18h30, sauf vacances scolaires.
Tél. : 01 40 96 73 30
www.patrick-devedjian.info

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux,
chantal.brault@sceaux.fr
Groupe Sceaux Plurielle,
sceaux.plurielle@wanadoo.fr
Groupe Réussir Sceaux ensemble,
rse.contact@wanadoo.fr

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux le 3^e mardi du mois de 10h à 12h.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

Caisse d'allocations familiales

- point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80
- permanence allocations : 1^{er} et 3^e mercredi du mois de 9h à 11h30.

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme
et de l'environnement des Hauts-de-Seine
Conseils gratuits sur rendez-vous :
Petit Château, 9 rue du Docteur Berger.
Tél. : 01 41 87 04 40

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30.
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde
Tél. : 01 40 91 93 23.

Circonscription de la vie sociale - Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70. Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30 sur rendez-vous.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères.

Numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB
2 rue du Docteur Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB

2 rue du Dr Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux,
Tél. : 01 46 64 14 14.

ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Elle propose les services d'information suivants

sur rendez-vous :

- association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP),
 - association départementale pour l'information sur le logement (ADIL),
 - association pour le couple et l'enfant (APCE),
 - avocats,
 - centre d'information féminin et familial (CIF/CIDF),
 - conciliateur de justice,
 - délégué du médiateur de la République,
 - éducatrices de la protection judiciaire de la jeunesse,
 - médiateur RATP,
 - médiateur SNCF.
- sur convocation :
- le délégué du procureur,
 - le juge des enfants,
 - le contrôleur judiciaire.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie,
70 rue Houdan
Tél. : 01 46 61 19 03.
Fax : 01 46 61 50 48.
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr
Site internet : www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'hiver (du 16 octobre au 31 mars) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h
Fermé le lundi.

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67.

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

Permanences CPAM de Sceaux

Pendant les travaux (janvier-printemps 2006)

- **Permanences 95 rue Houdan**
les mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h
et le vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h
- **Permanence de l'assistance sociale spécialisée santé de la CRAMIF**
uniquement sur rendez-vous au 01 40 83 16 65
le jeudi de 9h à 12h

Fenêtre sur

Antony

18^e semi-marathon d'Antony
Dimanche 12 mars
Rando'roller et course des 7 km

➤ Renseignements : 01 40 96 71 80
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine

Les Foulées de Bourg-la-Reine
Samedi 25 mars
Inscription gratuite

➤ Renseignements : 01 41 87 22 31

Châtenay-Malabry

La Science se livre
Animations, expositions,
conférences
Du 15 mars au 12 avril
À la médiathèque
7/9 rue des Vallées

➤ Renseignements : www.chatenay-malabry.fr

le Plessis-Robinson

Bourse aux vêtements d'été
Samedi 25 mars
De 9h30 à 12h30
Gymnase Maurice-Colas

➤ Renseignements : 01 46 01 43 27
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Le manteau de Nicolaï Gogol
par le Théâtre de l'Archet
Samedi 11 mars à 21h
Colombier - 3 voie de l'Aulne

➤ Renseignements : 01 63 53 10 36 ou 37

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Recherchons nounou en garde partagée du lundi au vendredi de 8h30/9h à 18h30/19h pour Ambroise 3 mois. Lieu d'habitation rue du Docteur-Lequeux.
Tél. : 01 43 50 37 27 ou 06 63 22 11 40 ou 06 64 61 42 82.

Emploi services

Jeune femme douce, Bac + 2, exp. propose une garde active : sécurité, éveil, à l'écoute de vos attentes. Tél. : 06 31 29 37 64.

Propose repassage à mon domicile.
Tél. : 06 72 65 85 28.

Dame, expérience, cherche heures de ménage ou garde de personnes âgées. Dispo. Tél. : 06 63 89 23 63.

Immobilier

Femme salariée stable et son fils lycéen cherchent logement 3 pièces, 2 chambres, calme, indépendant avec cour ou jardin, 700 €/mois maxi contre services.
Tél. : 01 47 02 20 09
ou 01 69 79 11 90.

Loue Valras plage (Hérault) 250 m mer, villa tout confort, terrain clôturé, ombragé, terrasse couverte, barbecue, impasse privée calme. Tél. : 01 46 60 01 62 ou 06 71 61 07 94
www.gite-mer-et-montagne.com

Loue près La Salvetat-sur-Agoût (Hérault) altitude 800 m gîte rural 2 épis tout confort, jardin, calme.
Tél. : 01 46 60 01 62
ou 06 71 61 07 94
www.gite-mer-et-montagne.com

À Dinard (35) site unique, loue 3 pièces 4 personnes, vue mer, accès direct plage, parking, calme, central, piscine à 100 m, vacances Pâques 360 €/semaine, mai, juin 660 €/quinzaine.
Tél. : 01 43 50 14 29.

Famille scéenne de fonctionnaires, 3 enfants cherche à acheter maison ou grand appartement au calme. Tél. : 06 61 33 68 14.

Loue Plessis limite Sceaux 2 pièces 50 m² 9^e et dernier étage, vue imprenable, loggia 11 m² proximité commerces, transports, RER Robinson, 727 €/mois + c.
Tél. : 06 60 23 31 75.

Loue appartement 3 pièces 57 m², 3 min. RER Sceaux, résidence noyée dans verdure, calme, 2^e étage plein sud sans vis-à-vis, cuisine équipée, parquet, excellent état. Libre début mai 875 € hors charges.
Tél. : 06 27 27 59 91.

Loue box fermé, 1 véhicule, face lycée Lakanal. Tél. : 01 40 91 80 89.

Cours particuliers

Professeur certifié donne cours de maths. Tél. : 06 63 81 22 40.

Étudiant en 3^e année de biologie donne cours de soutien en maths, physique, chimie, sciences de la terre, jusqu'au niveau Bac, 10 à 15€/h. Tél. : 06 81 27 64 48.

Professeur exp. donne cours d'allemand et français tous niveaux, méthode, soutien, rattrapage, préparation intensive au Bac écrit et oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Professeur d'anglais spécialisée en psychopédagogie donne cours à domicile, chèque emploi service.
Tél. : 01 40 91 99 82
ou 06 61 98 33 52.

Ventes

Vends Ford Escort 1L6, 1998, 3 800 € 67 000 km.
Tél. : 01 42 37 96 21 (dom.) ou 01 58 40 41 26 (bur).

Vends radiateur à huile grand modèle 15 €. Tél. : 01 40 91 99 82
ou 06 61 98 33 52.

Vends armoire lit mural "Jacquelin" 2 places, excellent état, 350 €. Tél. : 01 43 50 79 57
ou 06 20 39 41 69.

Vends Velux GGL 78 x 55 cm, 120 €, raccord 45 €, store 45 € dans emballage d'origine. Antenne parabolique + 2 têtes 35 €. Bureau fer design 1,70 m 400 €. Tél. : 06 60 87 75 61.

Vends beaux canapés salon, fauteuils, table, divers mobiliers, réfrigérateur, congélateur, machine à laver Miele, récents, prix à débattre. Tél. : 01 47 02 67 33.

Vends pour cause déménagement insert d'angle 2 vitres, à bois ou à charbon, marque Wanders, 8,5 KW, dim. 0,96 x 0,54 x 0,54 m, état neuf, 1 100 €. Tél. : 06 71 71 19 13.

Vends Chrysler voyager 25, 9 cv 2003, ABS, GPS, clim. 90 000 km 16 000 €. Tél. : 06 60 71 05 69.

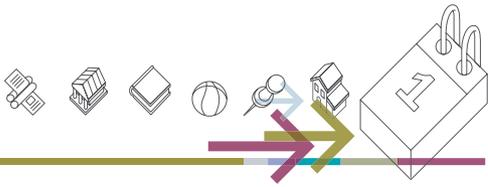
Vends collier 49 cm, bracelet, pendentif gravé ivoire très ancien. Chien-fô bois sculpté noir H 17 cm, prix modérés. Tél. : 01 43 50 46 36
ou 06 79 67 95 05.

Vends Encyclopaedia Universalis 23 vol. 210/297 mm doré sur tranche + Thesaurus index 4 vol. 1995 état neuf 1 200 €. Tél. : 06 60 70 70 47.

Vends enregistreur DVD-RW DVD+R Philips DVD R890 show view valeur au 7.03 : 799 € lecteur de DVD CD MP3 état neuf vendu 180 €. Tél. : 01 43 50 17 73.

Divers

Collectionneur cherche appareil photo, objectifs, accessoires anciens ou récents, bon ou mauvais état, argentique ou numérique.
Tél. : 06 20 48 32 09.



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 janvier au 15 février 2006

Gabriel Goutet - Mathias Vanclooster - Lucile Armant - Maya Khaoua - Gabriel Baltaci - Marion Le Meur - Baptiste Florent - Norah Khafyane - Juliette Jungman - Jane-Line Kouassi - Antoine Pugnât - Tom Le Bouillonnet - Romane Vignaux - Juliette Pisot.

MARIAGES

enregistrés du 16 janvier au 15 février 2006

Jean-Christophe Thomas et Alexandra Bonzari - Xavier Staub et Micheline Helou.

DÉCÈS

enregistrés du 16 janvier au 15 février 2006

Henri Scoffoni - Léon de Paulou-Massat - Yves Beauchamp - Paule Humbert veuve Benoit - Anne-Marie Renaud veuve Rellini - Michel Bourbon - Suzanne Christophe veuve Ritegno - Paul Fort - Henri-Louis Duboucher - Roger Fayolle - Charlotte Bellery-Desfontaines veuve Billemont - Denis Destaing - Jocelyne Crine veuve Ngo Ky - Maurice Lemaire - Jeanne Lambert veuve Pariente - Michel Carlier - Marie Peyregne veuve Duthen - René Ferrand - Ginette Lahogue épouse Perrin.

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en mars 1990 devront se faire recenser en mars 2006 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/03/1985 et les filles nées à partir du 01/03/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

À L'AFFICHE

Un nouveau sous-préfet



Un décret publié au journal officiel du 31 janvier 2006 annonce la nomination de Denis Labbé, administrateur civil hors classe, secrétaire général de la préfecture de Guadeloupe, aux fonctions de sous-préfet d'Antony depuis le 20 février dernier. Il remplace à ce poste Alain Zabulon, nommé préfet délégué pour l'égalité des chances auprès du préfet de l'Essonne.

HOMMAGE

Ginette Perrin

Ginette Perrin, ancienne chef du service des Affaires générales de la ville de Sceaux, nous a quittés le 6 février dernier à l'âge de 69 ans.



Ginette Perrin lors de son départ à la retraite en juin 1997.

C'est de sa générosité, de son intégrité, de sa loyauté, de sa franchise et de sa sympathie dont témoignent aujourd'hui les élus, le personnel de la Ville et les administrés qui l'ont connue. Après 30 années de sa vie consacrée au service public et au service du public scéen, c'est aussi de sa rigueur, de son exigence, de sa patience, de son sens de l'organisation et de son professionnalisme, dont élus et agents municipaux se souviennent. Pierre Ringenbach, maire honoraire, Philippe Laurent, maire de Sceaux, le conseil municipal et le personnel communal adressent à sa famille et à ses proches leurs sincères condoléances.

LES SCÉENS

Le père Michel Pansard, évêque de Chartres

Le père Michel Pansard a reçu l'ordination épiscopale le 5 février à la cathédrale de Chartres. Né en 1955, ordonné prêtre le 19 juin 1982, le père Pansard a été aumônier des lycées et collèges de Sceaux et vicaire (1982-1990). Il était vicaire général du diocèse de Nanterre depuis 2000, assistant successivement Monseigneur François Favreau et Monseigneur Daucourt dans leur tâche. Dans un message publié dans le numéro de janvier du magazine Eglise des Hauts-de-Seine, Monseigneur Pansard remercie toutes les personnes qui ont contribué à affermir son engagement comme prêtre dans le diocèse des Hauts-de-Seine depuis 35 ans.



VILLE DE
SCEAUX
À LA CROISÉE DES TALENTS

L'aventure du cinéma

DE L'IDÉE À L'ÉCRAN

**Rencontre débat
à 19 h**

**en présence de l'actrice
Isabelle Carré**

**suivie de la projection
en avant-première
de *Quatre étoiles*
de Christian Vincent**

> Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite Renaudin à Sceaux. Tarif unique : 5 €.

Renseignements : mission Culture de la ville de Sceaux, tél. : 01 41 13 32 52.

www.sceaux.fr

le trianon

DIRECTION D'EXPLOITATION
les Gêmeaux
SCÈNE NATIONALE | SCEAUX



Mardi 28 mars 2006